Ն 5900 — 1904 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 10—11 ԲԱԶԱՐ—ԲԱԶԱՐ ԷՐԹԷՍԻ — 1322 ՇԱՊԱՆ 15 — ԵՒՐՄԻՆՃԻ ՄԷՆԷ

20 ԲԱՐԱ

ԺԷՌԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ

1877 ՄԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՒՃԱՌԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

صاحب امتیاز: جیوەلکیان — جریدهٔ شرقیه (۱۲۹۳ سنه‌سنده تاسیس اولنمشدر)

DIJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

	12 պլեդ	6 պլեդ	3 պլեդ
ՍԹԱՆՊՈԼ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մեփիսիյէ 20 ղ.-ական

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

Լիւնէի, Շուէի վէ Գիւնէի սակիգէ ղ. 5
Կիւնէի սակիգէ սաքիրը » 3

Խառիբանէի Սթանպոլա Գալը Ալի ճառաէինաէ նումէրօ 20 ձիվէլէկեան մաթպասանա սաը։ Գրեսֆիէի մէվսաա կազէթանա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։
Մէվսաաը նաֆիյա սահիբ պէնալէր մէճմանէն գազալ օլունճաագ վէ սէրբ օլունմայան էվրագ իադէ օլունմայաճագ։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

ՃԱԲՕՆԼԱՐ ՎԼԱՏԻՎՕՍԹՕԳԱ ՏՕՂՐՈՒ

Գօրէնին ճէնուպընա պուլընան Ֆուզան չէհրինէն ալընան սօն խապէրլէրէ կէօրէ, պիր Թագըմ Ճաբօն Թորբիաալարը Գօրէնին Միւնթէհէթ չըմալինաէ պուլընան Բօսիէթ քէօրֆէզինաէ կէօրիւմիչ սիր։

Մէգքիւր կէմիլերին օրատա կէօրինմէսի՝ Ճաբօնլարըն օ ճիվարա ասքեր չըգարճագլարընը իսպաթ իսլոր իմիշ։

Զաթէն Զէֆուատան պիսիրիսիկինէ նազարէն աէ, Ճաբօնիալըլար Վլատիվոսթօգ իւզերինէ հիւճում իթմէկէ հազըրլանը լոր։

Մուհարեպէ մէյանընա եէնի պիր վագտա զուհուր իթմէյիպ, հեր իքի օրատա՝ հարպ նօգթաի նազարընան էհէմմիյէթլի կէօրիւքլերի մէվգիլերի էլատ իթմէկէ չալուլոր։ Ժէնէրալ Գուրօթաքին՝ էն զիյատ Մուգալն չըմէնաքէր խաթթը իւզերինաէի մէվգելարընը միւտաֆէա իթմէքատ օլուղը կկպի, Շահս նէհրի հիվարընա պուլընան մէվգընի տախ մուհաֆազա իսէպիմիչ սիր։ Բէթերպուրկտան ալընան սօն խապէրլեր՝ պու հալի Թէելիա իսիյորլար։

«Նոյէ Ֆրայէ Բրէսէ» կազէթասը ասքերի պիր միլիալասընա՝ Գուրօթաքինին թէհավուզի բանընընը նէթիյէսիզ գալարընը, վէ չու հալատ թէհավուզի հարքէթինաէն սաը մագսատը օլան Բօրթ-Արթիւրին իմառասընա եէթիշմէք տախի միւմքին օլմասընը պիսիրիյոր։

ՖՐԱՆՍԱ ՎԷ ՎԱՏԻԿԱՆ

Բարիզաէն իշար օլունաբընա նազարէն, եվվէլքի կիւն Ֆրանսա Մէզուսան մէճլիսի միւզաքէրաթը էնասընա պիրազ գարբուզուզ վուգուա կէլմիշ սիր։

Անճագ Ֆրանսա հիւքիւմէթի իլէ Բարալեզ մագամը արասընա միւնասէպաթը քէսիլմէսի հազգընա ճէրէյան իսէն միւզաքէրաթ նէթիյէսինաէ, 237 բէյէ գարը 325 բէյիլէ, եանի 88 բէյլիք պիր էքսէրիյէթլէ Մ. Գօմա գապիտէթօսընա էմիյէթ պէյան իսիլմիշ սիր։

Մ. Գօմա՝ էսասէն Ֆրանսանընն Վատիկանան այրըլմասընը թէքլիֆ իթմիշ օլմազա, սիմէք օլայոր քի, պու մէսէլէ էն պէօյիւք սաբմընը ալմըշ օլաս։

Մագէյնը Հիւմայուն պաշ քէթափէթինէ թագսիմ գելընմըշ սաը։

—Սագլըգ սէնէլէր պագայասընընն թահսիլի զըմընընա 100աէ 5 սիսաթ իթասը վէ պագայանընն սիւրիւնճէմէաէ պրագրամատագ սէրիսան թահսիլի խուսուսընա իրատէի Սէնիյէ չէրէֆսուտուր պույրուլմըշ սաը։

—Սիւրբէյի Հիւմայուն ալայը պու կիւն իճրա օլունճաղընատան, միւրէթթէպաթ վէ միւզէյյէնաթը 60 պէկիր վէ գաթբրլար իլէ վէ մէմուրլարը մարիֆէթիյլէ տիւն սերայը Հիւմայունատաքի մահալը մախսուսընա կէօնատերիլիկինաէն, էվգաֆը Հիւմայուն նազրը տէվ։ Թուրխան բայա հազրէթլերի իլէ էվգաֆ նէզարէթինին պէօյիւք մէմուրլարը օրատա հազը պուլընը իսթիգպալ էյլէմիշլեր սիր։ Սիւրբէի Հիւմայունը Պէյրութա գատար կէօթիւրմէք իչիւն «Քեամիլ Բայա» վապուրը թախսիս գելընմըշ սաը։

—Ալէքմանիա իմբէրաթորիցասընընն ազտուղը կիւնիւնին սէնէի աէվրիյէսի միւնասէպէթիյլէ, թարաֆը հազրէթը Բաարիչահիաէն Ալէքմանիա իմբէրաթորընա Բէպրիքատաթը հավի չէքիլէն թէլէկրաֆնամէի Հիւմայունա իմբէրաթոր հազրէթլերի թարաֆընատան արդը թէլէքքիւրաթը մախսուսէ իսիրմիշ սիր։

—Սատրը էսպագ միւթէվէֆա Ահմէտ Վէֆիգ բայանընն զէվճէսինէ սատագտի Բաարիչահի օլմագ իւզրէ 1500 ղրշ. մաալ թախսիսի խուսուսընա իրատէի Սէնիյէ չէրէֆսուտուր պույրուլմըշ սաը։

—Տախիլի վէ իթթիհատ բօսթաղլարընա մախսուս իքի նէվ բուլուն թէվհիսի իլէ պունատան սօնրա պիր նէվ բուլ իսթիմալի վէ սահրէ հագգընատա իճրատի միւզաքէրաթ իթմէք իւզրէ Բօսթա վէ Թէլէկրաֆ նազարը պէյ հազրէթլերինին ըիյասէթի ալընատա պիր գօմիսիոն թէշքիլ օլունմըշ սաը։

—Օն կիւնատէն պէրու խատաթ պուլընան եավերանը հազրէթը Բաարիչահիաէն Պէշիքթաշ կապրիսասը ամիրի Հաճի Հասան բայա 82 եառչընատա օլատուղը հալատ էվվէլքի կիւն վէֆատ իթմիշ սիր։ Թարաֆը հազրէթը Բաարիչահիաէն 'բայաի միւշարէլէյհին վէֆատը իշտիրմէսիյէ, միւթէվէֆանընն մախատամիրը սատա. Սահա վէ էմին բայալարը Մագէյնը Հիւմայունա ճէլգ պույրուլարագ թէսէլլի օլընմըշլար սաը։

Միւթէվէֆանընն ճէնազէ ալայը, Զաթը հազրէթը Սերասքերի վէ Շուրաի Տէվլէթ ըէիսի Սահա բայա, տամասը հազրէթը Բաարիչահին Նուրէտտին բայա, իմամը էվվէլը հազրէթը Նէհրիյարի Հաֆըզ Ըէշիտ էֆ. հազարաթը վէ տահա բէք չօգ ըիճալ վէ մէմուրիյէը միւլքիյէ վէ ասքէրիյէ հազը պուլունըզլարը հալատ իճրա օլունըզ, պա իրատէի Սէնիյէ նազը Պէշիքթաշա Պարպարոս Խայրէտտին բայանընն Թիւրկէսի պազչէսինաէ ատէֆ օլունմըշ սաը։

Միւշարիւլյհին ճէնազէ մէսարիֆի՝ ճէզը Հիւմայունատան իհսան պույրուլմըշ սաը։

Տիւն սապահ միւշարիւլյհին գօնազընա էսվազիի հազրէթը Բաարիչահի սատա. Իլեսա պէյ հազրէթլերի կէօնատերիլերէք սիլէի միւհրէքմէսինաէ պէյանը թազիյէթ պույրուլարը կիպի, ագշամ տախի երինէ միւշարիւլյհ Իլեսա պէյ հազրէթլերի վասֆասըյլա միւշարիւլյհին մախատամիրը սատա. Սահա վէ էմին բայալար Մագէյնը Հիւմայունա ճէլգ պույրուլարագ թէսէլլի օլընմըշլար սաը։

Մեզլար վէ իլիթիֆաթը Շահանէ իլէ թալթիֆ պուլրուլուպ, արզը մինէթ վէ ուզուտիյէթ էյլեմիշլերտիր։ Հաճի Հասան բայա Զօրումատա տազմուշ վէ ասքերլիք սիլքինաէ իպրազը չէճատթա միշիրլիկէ գատար թերֆի էյլեմիշ սիր։

—Ճաբօն-Ռուս մուհարեպէսինէ տա թէագիդաթը ֆէնէրիյէի հարպիյեաէ պուլունմագ իւզրէ Թօքիօյա կէթմիշ օլան էրքանը հարպիյէ միրալայը Բէրթեվ պէյին՝ շէհրը մէզքիւրէ միվասէլէթ վէ օրատան մէվգէի հարպա ազիմէթ էյլեմիկի իչիսրիմիշ սիր։

—Պուլկարիսթան գօմիսէրի Ալի Ֆէրրուխ պէյին վէֆաթընա մէպնի, գօմիսէրլիք ումուր վէ մուամէլաթը Ֆրանսըզճա պաշ քեաթիպի Սալիհ պէյ Թարաֆընատան բուլէթ իսիրմէքատ սիր։

—Հավասիյէ չօճուգլար խասթախանէսինաէ մէրեմ խասթալըզը Թեառավիխանէսինին ինչատընա քեմալը իհթիմամ իլէ տեֆամ օլընըյոր։

—Իրան սեֆիրի 2 կիւնէ գատար Տերսասաէթէ միւթէվէճճիհէն Թէհրանատան հարէքէթ իսեճէկի՝ Իրան սեֆարէթխանէսինէ վարիա օլանպիր Թէլէկրաֆատան անլաշըմըշ սաը։

—Նուֆուսաճա նազը մէքեան մուամէլէսինին իճրա իթարիմէյէրլերեաէն եալընըզ 25 ղրշ. ճէզասինագտա ալընմասըյլա իքթիֆա իսիյէսի Թէէմինը մագսէտ իսեմէյէճէկինաէն, վուգուաթը պէհէմէհալ խապէր վերիլմէսի իչիւն իմամվէ մուխթարլար իլէ օթէճիլերին մէճազուր Թաբուլմասը ղըմընընա թէատրէրը լազմէ իթթիխազը մէրճիրնէ իչար օլունմըշ սաը։

—«Սատաէթ» կազէթասընատա օգունաղընա կէօրէ, ալի վէ սիլոդ վէ սազը մէքթեպինին կէրէք Տերսատաէթ վէ կերեք Թաշրատան չակիրատա գազուլի վէ չակիրատանը մամմիլէյհիմին 300 Ինսպէքթինաէ օլմասընա գարար վերիլմիշ վէ էվրասատաքի պու կիպի միւէսսասաթը խալրիյինին ճէլգ իսիլէ բրոկրամլարը գօմիսիօն ազտի քիրամը Թարաքընատան պիթթեաքիդ խիլատատլարը միւզաքէրէ օլընմըշ սաը։

—Շէհր էմինինաէ պալըգը Հազգը, մահալը մէզքիւրատ սատքին Միհրանը, եեռիգուլեաէ արապաճը ճէմիլ, չալկընը Աթանը, Ֆաքքէճի մահալլեսինաէ սատքին Աքիֆ, մահալը մէզքիւրատ պազչէպան Նիկողոսը, Հօճա Բաշատա սէբեթճիլերաէ սատքին Մարիցա գատրն գօմշուսը Նէվշէհիրլի Անասթաշա գատրընը ճերհ իթթիֆինաէն տերատսաթ իսիլմիշլեր սաը։

—Ճումատա երթեսի կիւնիւ ազշամ իւսթիւ Բանկալթիաէ Թրամվայ ճատատսինաէ պիր խանէնին ճամլարընը սիշարատան թազմագատ օլան 50 եառչարընատա ճամը Թադէոս՝ 4 մէթրօ գատար եիւքսէքլիքաէն ազազը սիւլիպ ֆէնա հալաէ պազրնատան եարալանմըշ սաը։ Մէրգում սերհալ Ս. Յակոբ խասթախանէսինէ նազլ օլունըպ Թէատվի օլունմըշ իսէ աէ, տիւն սապահ վէֆաթ իթմիշ սիր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ՊՈՒ ԿԻՒՆ

Էօյլէն վագթը նէյր օլունմըշ օլան Թելեկրաֆլար սաը։

Վիէննա 24 հսկա.— Ճաբօնլար Մուգաէնի գաթի պիր մուհարեպէ իլէ զապթ իթմէք իչիւն պէօյիւք թէատարիքաթ իճրա իթմէք իւզրէ տիրլեր։ Ռուսլարատան Թելէֆ օլանլար Ճաբօնլար Թարտֆընատան մէրատիմը մախսուսէ իլէ տէֆն օլունմագտա սաը։

—Ժէնէրալ Գուրօթաքինին պիր բարօրթօսընա կէօրէ, Շահս մուհարեպէսինաէ Ռուսլարը զայիաթը՝ 55 պէն 860 քիչի օլուպ, պունլարատան 12,000ի Թելէֆ օլմուշ սաը։ Ճաբօնլարատան իսէ ա՛նճագ 30,000 քիչի Թելէֆ վէ մէճրուհ օլմուշ սաը։

ԼՕՆՏՐԱ 24 հսկա.—Աժանս Բիւրէր Մուգաէնէաէն ալմըշ օլատուղը պիր Թելէկրաֆնամէսինաէ, Շահս մուհարեպէսինին նէթիյէսինի օրատանը իչիւն նէհրին հեր իքի Թարաֆընատա գարշը գարշըյա պուլունմալարընատան իպարէթ խուկինի սեօյլէմիշ սիր։

ԹՕՔԻՕ.— Աժանս Բիւթերին խապէր ալարընը նազարէն, Ճաբօնլար՝ հարպ իսէմէյէճէք տերեթճան հարպանմըշ օլան Բուս էսքրլերինի էյլիւշիր էյլիւշմեգ սուրէթը գաթիյէաէ սերպէսթ պրագմագ նէյԹինաէ իսիյէր։ Հաթթա չիմարէն պազըլարընա մէմլեքեթլերինին կիթմէք իւզրէ միւատաէ իթմիշլեր սիր։

ՐՈՒՍԻԱ ՎԷ ԱԼԷՔՄԱՆԻԱ

Բարիզ 22 հսկա.— Բուսիանընն Գերլին սեֆարէթի աթաչէ միլիթերի միրալայ Շեռեգօ Ալէքմանիա իմբէրաթորը կէյսօմ հազրէթլերինին մայեթինէ մէմուր իսիյիկի կիպի, Ալէքմանիանընն Բէթերսպուրկ սեֆարէթի աթաչէ միլիթերի պինպաշը Լամասորֆ սախ, Զար հազրէթլերինին մայեթինէ ալընմըշ սաը։

Վիէննա.— Պերլինաէ չըգան «Թակալաթ» կազէթասընա կէօրէ, Ալէքմանիա հիւքիւմէթի Բօրթիկեզ հիւքիւմէթինէ պիր նօթա կէօնատերերէք, Ճէնուպի Աֆրիգասա Հերերօլարընն Թուրթուղը մէսէլէլերինաէն ազալը Բօրթուկեզ հուսուսընատա պուլունան պազը ասրազիյի էյզալ իթթիրմէկէ մէճազուր օլատուղընը պէյան իթմիշ սիր։

—Տօլանարընը եէնէրին ճիւմլէ չերքէլերի հապս իսիլիրլեր։ Զալընան 286,000 գուրօնլագ մէպլաղտան չիմարիլ գատար 245,000 գուրօնը պուլունմըշ սաը։

ԱԺԱՆՍ ՖՈՒՐՆԻՅԷ

Բարիզ 23 հսկա.—Եունանիսթան գրալը՝ բէիսը հիւքիւմէթ Մ. Էռնս պէյի գիյարէթ իթմիշ, վէ պատէհու Մ. Լուպէ տախի քէնտիսինէ պու զիյարէթի իսաէ իթմիշ սիր։

ԱԺԱՆՍ ՆԱՍԻՕՆԱԼ

ՊԱԼԹԻՊ ՏՕՆԱՆՄԱՍԸ

ԵՕԼՏԱ 50 ԻՆԿԻԼԻԶ ՎԱԲՕՐԸՆԸ

ԹՕԲԱ ԹՈՒԹՄՈՒՆ ՏԸՐ

ՇԷՐՊՈՒՐԿ 23 հսկա.—Ալթը ղըրհալը վէ ղըրհալը գրուազէօր իլէ օն պիր Թօրբիաս վէ Թօրբիաս քէչէրինաէն իպարէթ 17 Բուս հարպ կէմիսի Շէրպուրկ լիմանընա վասլ օլմուշ սաը։ Պունլար Միւնթէհան Շարգ Բուս իքինճի ֆիլօսընընն պիր գըսմընը Թէչքիլ իսեյօրլար։ Ֆիլօնընն իքինճի պիր գըսմընընն վիւրուտանա եարընն իչիւն պէքլենմէքատ սիր։

Բէթերսպուրկ.— 21ինճի բիտաէ ֆըրգասը գօմանանը ժէնէրալ Բիւեվիթ՝ Բուս օրատասընընն 19ինճը ֆըրգասը պաշ գօմանանլըզընա Թայն օլունմըշ սաը։

—Ժէնէրալ Սաֆարօֆ Զար հազրէթլերինէ պա Թելեկրաֆ աթիաէ Թելեկրաֆնամէյի կէօնատերիյօր։ «Սին-Շան-Բումէվգիի վէ Շահանէհ-Բէտարիքաթ իճրա իթմէք իւզրէ տիրլեր։ Բուսլարատան Թելէֆ օլանլար Ճաբօնլար Թարտֆընատան մէրատիմը մախսուսէ իլէ տէֆն օլունմագտա սաը։

—Ժէնէրալ Գուրօթաքինին պիր բարօրթօսընա կէօրէ, Շահս մուհարեպէսինաէ Ռուսլարը զայիաթը՝ 55 պէն 860 քիչի օլուպ, պունլարատան 12,000ի Թելէֆ օլմուշ սաը։ Ճաբօնլարատան իսէ ա՛նճագ 30,000 քիչի Թելէֆ վէ մէճրուհ օլմուշ սաը։

ԼՕՆՏՐԱ 24 հսկա.—Աժանս Բիւթեր Մուգաէնէաէն ալմըշ օլատուղը պիր Թելէկրաֆնամէսինաէ, Շահս մուհարեպէսինին նէթիյէսինի օրատանը իչիւն նէհրին հեր իքի Թարաֆընատա գարշը գարշըյա պուլունմալարընատան իպարէթ խուկինի սեօյլէմիշ սիր։

ԹՕԲԻՕ.— Աժանս Բիւթերին խապէր ալարընը նազարէն, Ճաբօնլար՝ հարպ իսէմէյէճէք տերեթճան հարպանմըշ օլան Բուս էսքրլերինի էյլիւշիր էյլիւշմեգ սուրէթը գաթիյէաէ սերպէսթ պրագմագ նէյԹինաէ իսիյէր։ Հաթթա չիմարէն պազըլարընա մէմլեքեթլերինին կիթմէք իւզրէ միւատաէ իթմիշլեր սիր։

ԲԱԹՐԻԳԽԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹը

Ս՝ ԿԱԹՈՂԻԿՈՍԸՆ

ԻՒՍԿԻԻՍԱՐԱ ԶԻՅԱՐԷԹԻ

Աժեն. Տ. Տ. Մահակ Ս. Կաթողիկոս՝ տիւն սապահ ըէֆգաֆԹընատա Տ. Գէորգ եպիս. Տ. Կարապետ Վ. վէ Մանուկ սարկաւագ պուլունաբընը հալաէ Իւսկիւսարա ազիմէթ էյլեմիշ, վէ իսքէլեաէ Տ. Մկրտիչ եպիս., վէ Տ. Ներսէս Վ. վէ Թադ. Խորհուրդ ազալարը Թարաֆընատան իսթիգպալ օլունըզ, արապալարա Ս. Խաչ քիլիսէսինէ ազիմէթ էյլեմիշ սիր։

Իւք արապասա միւշարիւլյհ Սըրբազան Կաթողիկոս իլէ, Տ. Գէորգ եպիս. վէ գարշըլարընատա Լեւոն էֆ. Թօբալեան պուլունաբընը կիպի, իքինճի արապասա Տ. Մկրտիչ Եպիսկ. Տ. Ներսէս վարդապետ Դանիէլեան վէ Գուլումճեան Գառնիկ էֆ. պուլունմըշլար վէ տիկեր տէօրթ արապալարատա սախի Տ. Կարապետ Վ. վէ հեր իքի քիլիսէ Թադ. Խորհուրդ ազալարը օթուրմըշլար սաը։

Արապալար քիլիսէյէ միւվասէլէթինէ, Ս. Խաչ մէքթեպի Թալեպէլերի հավլուսա սէլամա տուրմուշ օլուպ, դիրիլեր սախի «Ուրախ լեր» օգուլարագ քիլիսէյէ կէօթիւրմիւշլեր սաը։

Միւշարէլէյհ Սրբազան Կաթողիկոս Շուրչար վէ Գուազան ալարընը կիպի պազընատա պիր Ամպհովանի թարթուլմըշ իսի։ Սրբազան Կաթողիկոս քիլիսէսէ «Ուրախ եղէ եւ» Սաղմոսընը օգուսաքատան սօնրա, «Փառք Բարձունս» օգունմըշ վէ քիլիսէ այինինէ տէվամ իսիյիսիր։

Տ. Ներսէս Վ. Խապաեան Ս. Պատարագ Թագաս իթմիշ վէ գիրք օգունաբընը սրբատա Սրբազան Կաթողիկոս Բեմէ չըգըպ միւթէվէֆա Ալէքսէեան Սրբազանընն Փիլոնը վէ Գաւազանը վերիլմիշ վէ միւշարիւլյհ Սրբազան չու սէօղլերլէ Քարոզընա պազլամըշ սաը։

«Ցիւնեանընն վէ եախսա Թապիյաթընն գաթէսի պու սաը, պէրիանին քէնտիսի իչիւն չալըշըզընն սէմէրէսինին, պիր սիկերի կէլիր սաը։ պէօյլէ սէ Ալէքսէեան Սրբազանընն քէնտիսի իչիւն եարարբրաբընը Փիլոնը պու կիւն պէն գուլլանըյորըմ» պու մուգատասէմէտանէ սօնրա քարոզընա տէվամ իսէրէք, Ալեսարանան միսալլեր կէթիրէրէք, հեր քէօրն մահզա քէնտի ամէլ ու հարէքէթընը իլէ Խրիսթիան օլմասը էհէմմիյէթինի թարիֆ իթմիշ վէ խրիսթիանլըզընն իլէ չարթը ըէֆիգինէ եարամ իթմէք օլատուղընը պէյանլա, քէնտիսինին տախի էհալիսին մուավենէթինէ միւհիթաճ օլատուղընը սէրմիյան էյլեմիշ սիր։ Միւշարիւլյհ Սրբազան հազրէթլերի՝ ինանընն էսմրի պիր կէօրկի կիպի կէյմէքատ օլարընը թարիֆաէն սօնրա պու էսմրիւն սապիթ օլմասը մահզա ճէնապէշագա եագլյմագլա օլապիլէճէկինի թարիֆ էյլեմիշ սիր։

Սաաթ 3աէ քիլիսէ այինի խիթամընատան սօնրա Սրբազան Կաթողիկոս ամպհովանի իլէ Խորհրդարանա ազիմէթ էյլեմիկի սըրատա, էհալի էլինի էօրմեկէ չթապան օլմուշ սաը։ Խորհրդարանատա Թադ. Խորհուրդ, Աղքատախնամ ազալարը թագսիմ օլունըզ, հիւմէթի հազգընատա առալար օգումըզ վէ պիրազ խաթրհաֆատան սօնրա արապալարա Թօքալեան էֆ.-ենն խանէսինէ կէթմիշ սիր։

*** Ս. Կաթողիկոս մայեթիյլէ պիրլիքէտ արապալարա Թօքալեանլարընն խանէսինէ պիլազիմէ, օրատա խասսէթէն Թէրթիպ օլունան կիւնուզ Թատրընա ըիյասէթ իթմիշ սիր։ Մալիւմ օլատուղը իւզրէ, Թօքալեան Ալիքսան էֆ. լի մասլահաթ Գալգիւթայա կէթմիշ օլմազա, մախսումը Լեւոն էֆ. իլէ զէվճէսի լազմ կէլէն ճէհթիրամաթատա պուլընմագտա իսիլէր։

Եէմէք լիսթասը պէրվէճէք աթի սաը։

Զէրզէլէր,
Պէօրէք,
Գալզգ,
Ֆիլէթօ,
Էթլի պամատ,
Պալաբրընն բիլավը,
Գայմագալը չէքէրլամէ,
Իւզիւմ, չէքթալի,

Սուֆրատան Ս. Կաթողիկոս հեր իքի թարաֆընատա Տ. Մկրտիչ վէ Տ. Գէորգ Եպիսկ.լար իլէ վարդապետլեր, մումսիւիյնա Տիկին Թօքալեան վէ մախատամը, Ցարութիւն էֆ. Ալթըբարմագեան, Գառնիկ էֆ. Գուլումճեան, Աղեքսանդր էֆ. Բիրտեեան, Կարապետ էֆ. Պամամճեան, Գարեգին էֆ. Տէմիրճիպաշեան վէ Թօքալեան արիլսի էֆրատաը հազրը պուլընմըշլար սաը։ Եվվէլա Զաթը հազրէթը Բաարիչահինին էրմէնի միլէթինէ վէ պիլխասսա Կիլիկիա Աթոռընա էլթաֆ ուինայաթընը եատ ուքիզքեարլա էօմր ու աֆիյէթը հազրէթը Շէհրիյարի իչիւն պատէնուշ օլունմըշ սաը։ Տ. Մկրտիչ Եպիսկ. Իւսկիւսար էհալիսի նամընա, վագը օլան զիյարէթինաէն սօնրա պէյանը Թէչէքքիւր էյլեմիշ սիր։ Տիկեր նութգարատան սօնրա Լեւոն էֆ. Թօքալեան բեսերի նամընա Ս. Կաթողիկոսա պէյանը Թէչէքքիւր էյլեմիշ վէ Ս. Կաթ-

Թողիկոս պիր նուրբ իյրատբյլա էհոլիյէ տուալար իթմիչվէ Թօքալեանճ լարդն էյլիքտարլըղընը գիքը իլե ամէմիչ տիր քի, «ալունան էվվել վանքն պիր օտաղնա պուլնաբողմ սբրատա եանբմատ Սիս աղալարը օթուրմըշ օլուռլարը հալաէ բասթատան պիր մէքթուպ ալարմ քի, պունատ Թօքալեան էֆ.լերին կիլիկիա քէօյ մէքթեպլերինէ սէնէվի 120 լիրա թախսիս էյլեսքլերինի օգուտղըմատ սօն տէրեճէ սէվինտիմ» միւշարիէյհ կերէք Թօքալեան սիւլեսնի վէ կերէք Սիս Ա.Թուղնա էյլիքատ պուլընանլար հագգընատ տուալար օգուտը։ Պու սբրատա Տ. Մկրտիչ եպիսկ. էհալիսէն պիրինին Սիս վանքնա պիր չերեէք լիրա իհատ իթիրիկինի պէյան իթմիչ վէ Ս. կաթողիկոս տա այնը մագսէալէ իքի Ատաբատալը Թարաքընատ պիրէր լիրա իհատ իթիրիկինի սէօյլէմիչ տիր։

Թատմատան սօնրա, Ս.կաթողիկոս՝ իճատիյէ մէքթէպի Հոգատարձու Թիւնը իլե մուալիմէրինի պիլգապուլ միւտիրը մէքթէպ Գալուստ էֆ. Մալաթեան Թարաքընատ պիր նուրբ իյրատ օլունմըշ վէ Ս.կաթողիկոսը իշպու գիյարէթինի ասլա ունութմայատաղընը պէյանա Թէչէքքիւր էյլէմիչ տիր։ Շակիրատանատ պիր Զէյթունլը տախի պէյանը Թէչէքքիւրի հավի պիր նուրբ օգուտղրատան սօնրա, Պեարոս էֆ. կարապետեան Թիւրքճէ պիր նուրբ իյրատ, վէ Ս. կաթողիկոսըն լիյագաթ ու մէզայասընը մէհ ու սէնա իթմիչ վէ տուտի հագրէթը Բատիշահիյ եատ ու Թէքբար էյլէմիչ տիր։ Պատէհու Ս. կաթողիկոս մէքթէպին Թէրագգըյաթբյլա միւտիրին ֆալիլէթինի սիթայիչ էյլեսիքատէն վէ հագգընատ իհթիրամլար վուգու պուլորգատան սօնրա, Ս. կարապետ քիլիսէսինէ ազիմէթ էյլէմիչ տիր։

*** Միւշարիէյհ Ս. կաթողիկոս քիլիսէ գարուսընա վասլ օլուգատա Շուրջան վէ Եմիփերոն վէ Գաւազան ալմըշ վէ Հրաչափատ չարասկանքյլա քիլիսէյէ կիրմիչ տիր։ Քիլիսէտ խընճախրընա գալատալըգ օլմուշ իսի։ Շապիկ կիյմիչ 4 աէլիգանլը Ս. կաթողիկոսըն պայը իւսթիւնէ Ամգհովանի Թուքմագատ իսթէր։ Ս. կաթողիկոս՝ Տ. Մկրտիչ եպ. իլե «Ուրախ եղէ» Սաղմոսը օգուտրգատան սօնրա խասսէթէն հիզար օլընմըշ օլան վէ իւզերինէ կաթուղիկէ պուլունան Ա.Թուտա օթուրմըշ վէ ագշամ այինէ ըրյասէք էյլէմիչ տիր։ Այնի խիթմընատա միւշարիէյհ պիր քարոզ սէօյլէմիչ վէ քիլիսէյին եանմըշ օլուսղընը գիքրի միւնասէպէթիյլէ, Ունեեւանպիրատերլերին հիմմէթիյլե ֆէվգելատէ կիւղել պիր սուրէթատ ինչա օլունաղը պէյան իատէրէք տուալար օգուտմըշ վէ Ս. կարապետին Թէրճեմէի հալինի Թէքբար էյլեսիքատէն սօնրա, ճէօմատաթ հագգընատ տուալար օգուտմըշ աբը։

Պատէհու Ս. կաթողիկոս Թաղ. խորհրդարանա լազիմէթլի, օրատա Թէքրիմատ վագը օլմուշ վէ Թաղ. խորհուրդ նամբնա Թումիկ էֆ. Սուրէնեան Ս. կաթողիկոսա իշպու գիյարէթինէն ասլայը պէյանը Թէճշէքքիւր էյլէմիշ տիր։ Պատէհու Ս. կաթողիկոս վէ մայէթի արապարալա Մատայա ազիմէթլի, օրատա իհզար իսիլէն պիր մուշ վարբրբյա Հէյսկելի ատասընա պիլագիմէ Գարամանեան Ցարութիւն էֆ.ենն խանէսինատ միսաֆիր գալմըշ աբը։

Մումիսիէյհին մախտումը Արամ էֆ. իսթիգալ իսուալ խանէսինէ կէօթիւրիմիշ, վէ ագշամ Թատմատ Թաշճեան սատա. Սարգիս վէ Հարութիւն Մաքսուտ էֆ.լեր պուլունմըշլար աբը։ Ս. կաթողիկոս պու կիւն տախի տատատ գալանագ, վէ եամբրն Գարամանեան էֆ.ենն մուշբյա Տերսատէթ էնիպ, արդը Թէպրիքատթ իչիւն Մատէյնը Հիւմայունա կիտէճէք տիր։

*** Ս. կաթողիկոս ճումատ երթէսի կիւնիւ Բաթրիգխանէյէ պիլագիմէ Բաթրիգ Սբրազան իլե պիր միւլագաթ իճրա էյլէմիշ տիր։

*** Ս. կաթողիկոս՝ Տ. Գէորգ եպիսկ. իլե պիրիքատ էվվելքի կիւն Զաթթիյէ նէզարէթինէ պիլագիմէ, նազըր աէվ. Շէքիգ բալա հագրէթլերիյլե միւլագաթ իթմիչ տիր։

*** Եվվելքի կիւն Բարսեղ էֆ. Սթամպուլեան, Ցարութիւն էֆ. Գարամանեան, վէ Յովհաննէս էֆ. Մօսաիչեան Ս. կաթողիկոսը զիյարէթ իթմիչլեր տիր։

*** Եվվելճէ Խառն ժողովատա վէրիլէն գարար մուճիպինճէ, Բաթրիգ Սբրազան հագրէթլերի կիլիկիա Ա. Թուրնա մուավէնէթ իչիւն պազը միւթեպերանը տավէթ իթմիչ օլմազա, եվվելքի կիւն կիւլպէնկեան սատա. Պարրկ էֆ., Ասլանեան սատա. Ցարութիւն էֆ. Թօգատեան Տիգրան, Կիւմիւչերատան Գրիգոր, Գարակէօզեան Արշակ վէ Գարամանեան Ցարութիւն էֆ.լեր Բաթրիգխանէյէ կիտիպ, Սիս վանքնա նէ եալատ մուավէնէթատ պուլընը լանճաղը տիւիւնիրմիշ վէ կէլեճէք չարչէնպիհ կիւնիւ Թէքբար պիր իճթիմա ագաբնա գարար վերիլմիշ տիր։

——

Բաթրիգ Սբրազան հագրէթլերի ըէֆգագաթընատ Տ. Բարգէն Վ. իլե Մագսուտ Հարէնց վէ Աբրահամ Տէր-Ցակորեան էֆ.լեր պուլունաբղը հալատ, եվվելքի կիւն Բէրտ Բալլատա ազիմէթլե մարգ Սուղոի Թարաքընատ գապու օլունմըշ վէ եօգարքի ալօնատ ձիպրալթար Եպիսկոպոսը Գօլինս իսթիգալ էյլէմիշ տիր։

Բաթրիգ Սբրազան մումիսիէյհէ գիյարէթինէն ալայը պէյանը Թէչէքքիւր էյլէմիշ վէ եարբմ սատաթ գատար սամիմի միւլագաթատան սօնրա միւթարէգաթ էյլէմիշ տիր։

Այնթապատ վագթյլա պիր Անկլիքան քիլիսէսի մէվճուտ օլուպ, մուսախարէն Եպիսկոպոսը վէքիլթյլա գարալը գալմըշ օլուղընատա, Բաթրիգ Սբրազան Այնթապ էհալիսէնին թալեպի իլե մահալլի էրմէնի էհալիսինէ Թէրը օլունմասընը Թէքլիֆ էյլէմիշ իսե աէ, բիսգօրսս Գօլինս, եագընատ օլ Թարաֆա կիսէճէկկինատէն, պունը տա միւզաքէրէ իսթեճէ կինի սէօյլէմիշ տիր։

——

Տիւն Մայր եկեղեցիսէ Տ. Արիստակէս Եպիսկ. Վանքեան Ս. Գատարագ Թագաս իսէրէք, իւթ Եպիսկոպոսլըգ Գատարագը օլուսընատա, Օրհնութիւնընը էհալիյէ վերմիշ տիր։

——

Տ. Եղիշէ Եպիսկ. Դուրեան Արմաշատ պուլընան 4 տարկաւագլարը վարդապետ Թագաս իթմէգ իչիւն, Բաթրիգխանէսէն Թէլեկրաֆլա մէզունիյէթ Թալեպ իթմիշ տիր։

——

Վէլսաէթը Հիւմայուն միւնասէպէթի իլե, եարբն սապահ էրմէնի Գամբօլիք Բաթրիգխանէսի քիլիսէսինատ իճրա օլունճագ այինը մախսուս հագգընատ Թարաֆըմըզա կէօնատրիլէն իլան աբը։

Առթիւ բարենչան տարեդարձի (ծննդեան Օգոստափառ Կայսր Սուլթան Ապտուլ Համիտ Խան Բ.ի, յառաջիկայ երեքշաբթի, առաւօտեան ժամ 4½ին, Ս. Աստուածածին Ազգանիստ եկեղեցւոյս մէջ, Նորին Կայսերական Վեհափառութեան կենաց եւ երջանկութեան համար հանդիսաւոր մաղթանքներ պիտի մատուցուին՝ ընդ նախագահութեամբ Ամեն. Կ. Պարիարքի եւ ներկայութեամբ Արհի. Եպիսկոպոսաց եւ համօրէն կղերին։

Ուստի Հաստատութեանս Աւագանիկ եւ բանդագ ժողովուրդը կը հրաւիրուին ներկայ գտնուիլ նոյն եկեղեցւոյ մէջ՝ այս տարողութեան մասնակցելու համար։

Ներկայ հրատարակութիւնս հրաւիրագիր պիտինկատուի

Բերա 8 հոկ. 1904 (ԿՆԻՔ)

——

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՕԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հանգուցեալ Մրքայել էֆ. Ցարութիւնեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի հեռաւոր նուիրատուութիւններ եղած են հետեւեալ նոցին.—Գրիգոր էֆ. Հ. Կ. Խօջանց 108, Տէր եւ Տիկին Նուրիհան Գալեստեան 54, Ցակոբ էֆ. Զիլճեան 54 ղ.

9 հոկ. 1904 [ԿՆԻՔ]

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Թանրիրաթը Խարիհիւ միւմէյիզլէրինէն սատա. Սիւլէյման Ռէմզիեասին պէյ էֆ. հագրէթլերինէ սէլամ սընըգը էվվելի, Մէարիֆ նէզարէթը ճէլիլէսի Թէֆթիշ վէ մուալենէ հէյեթի մէմուրընատա իզզ. Սաֆա վէ Ալթընը Տարէի Պէլէսիյէ քէթէպէսինատէն Ասատ պէյէրէ սանիյէ ռիթպէլերի թէվֆիկ պուլուրմըշ աբը։

ՆԻՇԱՆ

Ամէարի Տիվանը Հիւմայուն խիւլասասընատա սատա. Միւֆիտ պէյ էֆ. հազրէթլերինէ 1ինճի Մէճլիսի,

Ռիթալիտ պուշ վէքիլ վէ խարիճիյէ նազարը հազարթընը վէ մէճլիսը վիւքէլա պուշքիթապէթինատ պուլընան գօմանանօր Վիթորիո Մալիչէյէ 2ինճի Մէճլիսինէ Թէրը օլունմասընը Թէքլիֆ էյլէմիշ իսե աէ, բիսգօրսս Գօլինս, եագընատ օլ Թարաֆա կիսէճէկկինատէն, պունը տա միւզաքէրէ իսթեճէ կինի սէօյլէմիշ տիր։

ՐԷՍՄԻ

ՍԷՆԷՏՍԻՉ ԷՄԻԼԱՌ ՎԷ ԱՐԱՉԻ

Սենէտսիզ էմիլառ վէ արազի Թասարրուֆ իսենլերին 5 սէնէյէ գատար միւռատաթլարը վուգուրինատ եալընը վարագա պահասը ալընարագ սէնէտ վէրիլմէսի հագգընատ խարճ Թարիֆասընա մունաբրիճ օլան միւտատատի մախսուսէնին մէզգիւր Թարիֆանը նէյրի Թարիխինէ նազարէն, 2 սէնէ կէչմիշ օլուսղընա վէ հալպուքի սէնէտպէզ էմլաք վէ արազի Թասարրուֆը նիզամն մէմնու օլուսղը կիպի, միւտատէթը մուսաֆիյէին Թէմամլար ինգզատը հալինատ պու մագուլէ մահալլեր ասհապընը 1000ատ 50 նիսպէթինատ խարճ իթասըլա միւքելլեֆ օլանճագլարընա նազարէն, պու մագուլէ էմլաք վէ արազիյէ միւթեասրրֆ օլանլարը իլերուատ նիսպէթը մեզգիւրէ իւզերինատէն խարճ իթասընա մէզպուր օլմամագ իւզրէ միւտատէի մախսուսէի մեզգիւրէատէն պէլիսթիֆատ, ուսուլի տարէրէտինատ Տէֆթէրը Խագանի խարէլերինէ միւրաճաաթլա, սէնէտը խագանի խաթիսով էյլէմելերի լազմ կէլեճէկի՝ Տէֆթէրը Խագանի նէզարէթը ճէլիլէսինին իչրը իւզերինէ իլան օլունը։

ԷՐՄԷՆԻ ԳԱԹՕԼԻՔ

Ս. ՅԱԿՈՐ ԽԱՕԹԱԽԱՆԷՍԻ

ԱՂԱՂԱԼԸ

Ս. Յակոբ խաօթախանէսի հէյեթը իսարէ բէյթի օլուպ իսթիֆասընը վէրմիշ օլան Դարանչան Յովհաննէս էֆ. Թարաքընատ երվէնի Գաթօլիք կ. Բաթրիգի բիւթ. Սապպաղեան էֆ. հազրէթլերինէ թագսիմ օլունըպ, մէճլիսը խարէսէ գրատ օլունան բարօրթանընն սուրէթի աբը։

Բիւթ. էֆէնտիմ հազրէթլերի,

Ս. Յակոբ խաղրաթխանէսի հէյեթը իսարէսի բիյասէթինատ պուլընաղը՝ պիր սէնէ միւտատէը մէմուրիյէթի սահիպանէմ զարիֆնատ միւէսսիսէի խայրիյէի մէզգիւրէատ ասյեի Սէմահիլերինատ վէ բիւֆէգալ քիրամընն մուավենէթիյլե մէվզրի իճ. լէ իճրասը մուսամմէմ վէ միւթեսավվէր պուլընան իսլահաթընն պայլճալարընը հուզուրը Սէմահիլերինէ արդ իլե պէրագէր, խուսուսաթը մէսրուատ վէ մտարուզաթը ահիզանէմին նազարը ալիի ահգաթգուրը Սէմահիլերինէ արզնա միւճասէրէթ գըլընար։

Ա. Մէվզրի ֆիքիլե վագ խիլէն իսլահաթ.

1. Տախիլի միւտիր.—Խայրաթխանէ տախիլընատ հէյեթը իսարէնին մուգարրէրաթ վէ թալիմաթընն իճրասընա, մուամելաթընն հիւանը ճէրեյանընա վէ մէմուրին ու խատէմէնին վազիֆէյէրինին հիւանը իյֆասընա սուրէթը տահմատ նէգարէթինէ մէմուր օլմագ իւզրէ, տախիլի պիր միւտիրին լիւգումը միւթազանի արզ ու Թարիֆ օլուպ, էհլիլէթի պիր միւնասիպինին խարճատէն Թայինի իսէ չէհրիյէ լագալ 10 լիրա մաշ Թախսիսի սուրէթիյլե սարֆընա միւթեվագգէֆ օլուպ, պունա իսէ իսարէնին ահվալը մալիյէյի հազրէսինին ատէմը միւսատատսինէ մէպնի, մէվճուտ օլան մէմուրատան պիրինին իլավէի մէմուրիյէթ օլարագ Թայինի՝ հէյեթը իսարէճէ պիքթէնսիպ, չու վազիֆէ պիր միւտատէթ խասթախանէնին պաշ բահիպէսի Ուռկանեան Ֆայր Երոնուհիյէ, վէ պիր միւտատէթ տախի խայրաթխանէնին բահիպի Մեծասար վարդապետ իհալէ իսիլի իսիլմիշ իսե տէ, պունլարընն սրֆիթը բուհանիյէերի պու մէմուրիյէթէ գապիը Թէէլիֆ օլամատըզընատա, խայրաթխանէ տախիլինատ պուլընան մէքթէպին միւպասրը-մուալիմի Փանոսեան էֆ., իլավէի մէմուրիյէթէ տախիլի միւտիր Թային օլունըպ, իւչ այատան պէրու մէհմատիքեան իսարէ օլունակէլմէքատ տիր։

2. Մէմուրին վէ խատէմէ.—

Պիլիմմէ մէմուրին վէ խատէմէյի մեվճուտ Թապիպէ մուայենէթ իթիրիմիչ, վէ լեսէլճաճէ ալընան վէ ալընաճագլարընն տախի մուայենէթ Թզպիրէյէ Թապի ԹուԹուլմասը ուսուլ իթիխազ օլունմըշ աբը։

3. Թատմ.—Իրյասէթը սապգա գէմանընատ մէմուր վէ խրամէթճիլեր իլե խատաթարատան մատատ, մեճնուն վէ իհթիյարընն Թատմասընը աերճեճի մաթուպատ վէ քիֆայէտ օլմատընը՝ մուգատատմա իսարէ մեճլիսինէ ահֆաթլա պա վարագա վէ կազէթալարա չիքատէթ իսիլմիշ իսի։

Հիյնը մէմուրիյէթը ահիզանմատ չիքատյաթը մեզգիւրէ Թէմամըյա մագրունը հագիգէթ օլատուղը պիլմիւլահէատ Թէհգուգ իթմիշ, վէ հալպու քի մալիսմի ալիլերի պուլընաբղը իւզրէ սաբլ գայրըլատագ վէ սահիպ օլանլար՝ խայրաթխանէյէ իլթիճա իսէն խասթա, մեճնուն վէ մալիլ իհթիյարար օլուպ, մէմուր վէ խատէմէլեր իսե, օնլարընն խրամէթճիլերի օլմագլէ, պունլարը, իսարայէ վազ իսիլմիշ օլան իսլահաթ իլե իճրասը մուսամմէմ վէ միւթեսավվէր պուլընան իսլահաթընն պայլճալարընը հուզուրը Սէմահիլերինէ արզ

իա օլանլոը պէԹԹէֆրէգ, գըսմը քիւլիսի պունլարա մախասս պուլքիւլիսի պունլարա մախասս պուլքնարագ, միւսԹեֆէրլէր Տարէյէ պիլնարագ, պէր գըսմը Թեսվիյէ իսիլ իրալէ, պէր գըսմը Թեսվիյէ իսիլ միչ, վէ արկէրի Թեսվիյէ իսիլմէք։ Վէ իսարէյէ տիա գալան գըսմը ճիւզի տաքիր բէյսէրբէյ Թէէտիյէ օլունմագատ պուլունմըշ աբը։

Աքիսէ էինէ բուսուսմը Թանգիֆիյէ վէ Թէնվիրբիյէ Թէատիսլէ պըրագլարագ, իսարէյէ պաբ օլմայա մահալ գալմամագ իւզրէ, իճար իլէ պէրագէր միւսԹեֆէրլէր�էաբէեմ պիԹահսիլ, Տարէյէ Թէէտիյէսի ուսսալ իԹԹիսագ օլունարագ։ պու սէնէ գանԹրաԹլարը հիյնի Թէճատինէ պու ուսսալին Թաքպիգի Թապիկ տիր։

9. Գունաուրանը տեսԹկեատը։— ԱգարաՐատան պիր տիւքքեան պու սէնատԹա հաբ իլէ պիր տէ մաալը պիր գունաուրանը ուսՐասը ալընարագ տիքի իւչչօճուղա գունաուրանը-լըգ սէնատԹը Թահսիլ իԹտիրիլմէքատ իսի։ Մէգքիւր տեսԹկեատ, սենէլերտէն պէրի իսարէեմ սէնէվի 70-80 լիրա պիր մասրաֆ գարուսը աչմըշ օլմաղա, մէգքիւր տեսԹկեատ լաղվ իլէ տիւքքեան ուսՐայա իճար վէ մաալը տաքի գաԹ՝ օլունարագ, անճագ քէնատի, չակիրալերի չըգարգճա իւչ տեսրԹ չակիրա իսարէտէն սլմագ մեճպուրիյէԹի չարԹը իլէ ագաբ մուգավէլէ իսիլմիշ, վէ պու սուրէԹլէ մեՐԹեպ չակիրատանընատան գունաուրանըլըգ սէնատԹընը Թահսիլի իչիւն իսԹիսատը օլանլարը պէԹԹէֆրէգ, մագսէտ՝ Թէէմին իսիլմիշ օլմաղա պէրագէր, սէնէվի 80 լիրա Թասարրուֆ իսիլմիշ տիր։

10. Էմրազը էֆբէնտիյէ.—Պուսրագա միւպՐէլա օլանլար չիմիյէ գատար գագալ իսիլմէքատ վէ հալ պու քի, այրը պիր բավիյան օլմասմըյլա Ֆմահպուրատան սալիմ պուլընամայանագընատան մէնի գագալիլէ պու կիպիլէրին Տարէրէի Սատիսէնին մախասս խասԹախանէսինէ պարիմ ու խագէր իսարէտէն կէօնատրիլեպիլմէսի իչիւն ԱլԹընը տաբրեատէն մէգպունէյէԹ խԹիհսալ օլունատ։

11. Գատան խասԹալըգլարը.— ԽասԹախանէնին նեսա չիւպէսինէ մախասս օլմագ իւզրէ լիւգումընա մէպնի երպագալը իսԹիսատատան միւսերբեգ պիր Թապիպէ Ֆգարատ վերիլերբէգ Տ. Արզումանեան էֆ. Թասին օլունմըշ աբը։

12. ԽասԹա պագան գատան.— Քեզալիք խասԹախանէնին գատանը չէնգեսինէ մախասս օլմագ իւզրէ լիւգումընա մէպնի միւԹեֆէնինի պիր էնֆիրմիեր ալընմըշ աբը։

13.—Մէճնունլար իւէ մալուլինին Թեատիսի.—Մէճնունլար իւէ իսԹիրլարը չիմիյէ գատար մէԹրուբ պիր հալատ պբրագալարագ, այրընա խասԹա օլմատրգճա, հիչ Թեատրի իսիլմատիկի մատԹԹէսսիֆ միւչահեատ իսիլմէքլէ, կերչի երպագը իսԹիսատան պիր ալէնէնոն Թապիպի ալընմասընա մուվաֆֆագ օլունմամըշ իսատ, աԹբպպատան ՏօգԹ. Ֆինանսնեատան էֆ.-ին Թիմարխանէ վէ մալուլին տաբրեւերինէ Թախսիսիյէ մէճնուն վէ մալուլին տաքի մէհմա իմքեան Թեատրի իսիլմէքատ տիր։

14. Թրամվայ բասսը։ — Իտարէ վէքիլատրընա մախասս Թրամվայ գումբանեասընատան պիր գըԹա մէճանէն բասս իսԹիհսալէ մուվաֆֆագ օլընարագ, պու երուգտէն իսԹիլար օլունան մէսարիֆը նագլիյէ Թասարրուֆ իսիլմիշ տիր։

15. Էավիյէի իսբէնչարիյէ.—ԽասԹախանէյէ իչԹիրա օլունան էճզա իւզրինէ Թէվֆսիլ օլունան պագը Թեպիր նէԹիճէսի օլարագ էօԹէտէն պերու ալընան ֆիյԹատան 100տէ 20 բատատինատ ԹէնգիլԹ իսԹիհսալը սուրէԹիյէ պիր Թասարրուֆ մէյանա կէլմիշ տիր։

16. Սու.— Շիմարիյէ գատար սարնը վէ եա Տերգօզ սույու իչիլմէքտէ իսի, հալպու քի պունլար իչիլմէք հալատ օլմայարագ, մագարրաԹը տերքեատ պուլընաբընատան, միւգերրաԹը Սէնիյէ վէ ասասը մուղղամայը հաղրէԹը Թաճատրը ազամի ճիւմլեսինատն պուլընան վէ խասԹախանէնին բիչկեատհընատան ճերէյան իւէ հէմման գուրպինատ տէ չէլմեսի պուլընան Ֆեազըխանէ մէնգա սուլարընատան նագլ իԹտիրիլմէ, իչիմէքատ վէ պու սուրէԹլէ խասԹէկեատա չու նէֆիս վէ ալեատուատան վերիլիպ Թեգայիւտը էօմրու իգպալ վէ Թեվֆիքրը չան ու իճլալը հաղրէԹը Բատիշահի տուալը վաճիպ իւլ եատասը բուղը ու չեպ եիւգլերէտ զեպանատան Թէքբար ալէԹ-Թէքբար Թիգքեարա տելալէԹ օլընմըշ աբը։

17. Ազիզ Թասվիրլերի.—ԽասԹախանէ սալա վէ ասալարընատա մինէլգատիմ մէվճուա օլուգ, էզճիմէտ Թասալիգ օլունմագ իւզրէ պագը զէվաքը խայրխահան Թարաֆընատան պա վասիյէԹ իհտա իտիլէն վէ հէյլ պիր գաչը ասարը նէֆիսէտէն օլան Ս. Պասկերլերի հիհէԹը բուհանիյէԹի իԹիպարբյա մէրճիի օլան կաԹղիկսլըգ մագամը ալիսինէտն տախ բուխատԹ ալընմագսըզը խիւսֆը սիյանէԹ գալարբրլարագ տեբօլարա վագ իտիլմիշ իքքն, գօրիասրլար իւէ սալարարա պիրէր ատեա Թասիգ իԹտիրիլմիշ տիր։

18. Ֆուգարախանէ.—ԽայրԹախանէյէ մէրզուԹ օլարագ իԹԹիսալինատ պունլանան վէ 300 նուֆուսը վէ 50 սիլէյի ճամի օլան ֆուգարախանէատ տախի իչրէԹ վէ սահր սուի հալլերին գաԹէէն մէնինէ վէ աքսի հալինատ չըգարբլանագլարընատ տաիր չէֆահէն վէ Թահրիրէն Թէնպիհամ իճրա իտիլէրէք, նէգարէԹի տախի տախիլի միւսիրէ իհալէ իւէ մէհմա իմքեան ԹահԹը ինզիպաԹա ալընմըշ աբը։

(Պագէյէսի չարչէնպիհ կիւնիւ)

ՐՈՒՍԻԱ ՎԷ ՃԱՐՕՆ ՄՈՒՀԱՐԷՊԷՍԻ

ԿԷՃԷՊԻ ԹԼԷԼԷԿՐԱՖԼԱՐ

ՃԱՐՕՆԼԱՐ ԹԷՊՐԱՐ ՀԻՒՃՈՒՄԱ ՊԱՇԼԱՄԸՇԼԱՐ ՏԸՐ ՎԷ

14 ԹՕՐ ԶԱՊԹ ԻԹՄԻՇԼԻՐ

ԲԷԹԷՐԲՈՒՐԳ 23 հոկ.— Ժէնէրալ ԳուրօքաԹքինին Ճաբօնը Սագ ճէնահ օրաուսը իւէ Թէմասա պուլունարագ Շահօ նէհրինի Թէքբար կէշմէրէրինէ տաբր Ռուս բիչատարլարընա էմր վերմիշ օլուգը Մուգաէնատէն չէքիլէն սօն պիր Թելէկրաֆնամէտ իչար իտիլիյօր։

Գունընա պերապէր, Ռուս մերքեզ օրաուսընան գիրիհիմէ խուԹուԹը Ճաբօն օրաուսընը ճէպհէսինէ ազրու կիԹատքէ եայլարագ իւլելէմէքատ տիր։

Շըմնէնարքէր կէշիտինին զարպ Թարաֆընատա Ժէնէրալ ԳուրօքաԹքին Թարաֆընատան պէօյիւք գուվվէԹլեր Թահչիտ իտիլմէքատ օլարընընատան, մէգքիւր գուվվէԹլեր ասքերի հարբէքատԹը Թագվիյէ իչիւն Հու�-Շանա ազրու կիԹմէկէ հաղրը պուլընմագատ տը։

Ժէնէրալ Մէյէնտորֆ բիչատար ֆբրգալարընը սէվգ ու իտարէ էյլեմէքատ տիր։

ԼՕՆՏՕՆ 22 հոկտ.— Ժէնէրալ ԳուրօքաԹքին իւէ մարեչալ Օյամա ասրատընատա ագա իտիլէն միԹարեքէ միւատէԹի պիԹմիշ օլմագա, Ճաբօն ասքերլերի իւերի հարբէքատԹընա աեվամա պաչյարագ, Շա-Հօնընը չիմալ հիհէԹինատ եէնիտէն պիր Թագըմ ասքերի մէվգալարը իչղալ էյլեմէքչէր տիր։

Ժէնէրալ Օգունընը գօմանտասընատա պուլընան Ճաբօնիանընը սօլ ճէնահ օրաուսը Շահօրու գասասպասընը հարբէքէԹ մէրքեզի օլարագ իԹԹիսագ էյլեմիշ տիր։

—Լիաօճանկատան պիտիրիտիկինէ կէօրէ, Ճաբօն օրաուլարը Մուգատէն եօլը իւզերինէ Թօրանրյօրլար։ Ժէնէրալ Օգունընը իսարէսինատի սօլ ճէնահ օրաուսը Շահօրու մէվգիինի պօչԹարագ եէնիտէն Շա-հօ նէհրինին սաղ եագասընա կէչմիշ տիր։

Մէգքիւր Ճաբօն օրաուսը Ռուս օրաուսընընը սաղ ճէնահընը գուճագլամագա, վէ չըմէնարքիր եօլը ուգունլըզնճա բիւճաՐ խաԹԹընը քեսմէկէ չալըշյօր։

Հուն-Հօ նէհրի ճիվարընատա վէ Մուգաէնատէն 12 քիլօմէԹրօ ուզագլըգտա պուլունան Հուն-Հօ-Ռու իւէ Մաքիրու արասընատա պէօյիւք պիր մուհարեպէ վուգուբբէք եագընաբը։

ԲԱՐԻԶ.—Ճաբօնլարընը ԲօրԹ-ԱրԹիւր իւզերինէ կէճէլի կիւնիւգլի ասլա ասուրմագարզան պամարարմանի իճրա էԹմէքատ օլաուկլարը Զիֆուսատան պա Թելէկրաֆ իչար օլունմագատա տը։

Ամիրալ Թօկօնընը գամանատասը ալԹընատա պուլունան Ճաբօն ֆիլօսրատա մէզգիւր պամպարտրմանա իչԹիրաք իԹմէքատ տիր։ Ռուսլար Թարաֆընատան չէհիր իչերիսինատ սըղընմագ իւզրէ գազրմըշ օլան եերլերէ՝ մուհասարէ [օրաուսընընը կիւլլելերի չօգճա իատպէԹ իտերէք, օնլարը Թախրիգ իԹմէքատ տիր։

ԲԷԹԷՐԲՈՒՐԳ.— Վարշավա, Վիլնա Քիեֆ վէ Մոսգուա ասքերի տարիրլերը իչինատ պուլունան պիլճիւմլէ ասքերլերին սիլահ ալԹընալընմասը խուսուսընա էմրնամէի իմբերԹօրի ատարը օլաուղընը բեսմի կագէքատ եազըյօր։

ՐՕՄԱ.—Ռուս օրաուսընը սաղ ճէնահընը Թեչքիլ իտուգ պու կիւն զարպատա պուլընան պիլճիւմլէ գօլ օրաուլարընը եավաչ եավաչ չըմալատ ազրու չէքիմլերլերի հագգընատ, ժէնէրալ ԳուրօքաԹքին Թարաֆընատան էմրլէր վերիլիրկինի ատանս ՍԹէֆանի պիտիրմէքատ տիր։

ԲԱՐԻԶ.—ԲԷԹԷրպուրկատան պիտիրիտիկինէ էէօրէ, Ժէնէրալ ԳուրօքաԹքին՝ Ժէնէրալ ԳուրօքաԹքինընը գամանատասընատաքի Ճաբօն գօլ օրաուսընա մուգապիլ օլան մէվգիլերի Թահքիմ իԹմէքատ տիր։

ԲԷԹԷՐԲՈՒՐԳ.— Ֆուչիյա քիտէն Ռուս Թելէկրաֆ իատրէսինէ չէքիլէն պիր Թելէկրաֆնամէտ՝ Ժէնէրալ Մէյէնտորֆընը գամանատասը ալԹընատա պուլընան 1ինճի Ռուս գօլ օրաուսընընը հոկտ.ին 11ինճի կիւնինատէն 18ինէ գատար Եան-Սին-Թուն Թերէլերի ճիվարընատա մուհարեպէ իԹտիկի, վէ քիւլիէԹլի զայԹաԹ վերտիկի հալատ, պիր տաղլըգ արատի իւերինէ կէլերէք իճրա էյլեատիկի պէօյիւք մուհարեպէատէն հասլիյէԹինի մուհաֆազա իտերէք չըգարը, վէ Շա-Հօ նէհրինին կէչտատինատ պուլունան վէ աղտալար իւէ գարլանմըշ օլան տաղըն զապԹը էսնասընատա, միւսատէմէնին բէք չիտատԹլի օլարագ վուգու պուլըզը, վէ Ճաբօնլարընը մէզգիւր մահալատ Ռուսլարատան 14 գըԹա Թօր զապԹ էյլեատիքլերի պիտիրիրմիշ տիր։

Թօքիօ 23.—Մանչուրիատքի Ճաբօն մերքեզ օրաուկատհընատան վարիտ օլան պիր բարօրատա տէնիլիյօր քի։

«Ճաբօնիանընը սաղ ճէնահ (Գուրօքի) օրաուսընը մերքեզ ֆբրգասը Մունչի-Եամբու գասասպասընը իչղալ էյլեմէքատ օլան Ռուս սիվարի ասքերլերինի մէզգիւր մահալատէ չըգարմըշ իսատ տէ, ուֆագ պիր Ռուս բիյատատ միւֆրեզէսի մէզգիւր մէվգրի եէնիտէն իչղալ էյլեմիշ տիր։

Ճաբօնլարընը Ֆինչիան-Բուատքի մէվգիլերի չէհրը հալին 19ընատԹուլարը Թարաֆընատան Թօքա ԹաբԹուլմըշ, վէ մէզգիւր Ճաբօն օրաուսը իւէ մերքեզ օրաուսընընը սոլ ճէնահ ֆբրգալարը, ճէպհէսի հագգընատ մալիւմաԹ ալընմամըշ աբը։

Սոլ ճէնահ Ճաբօն օրաուսընընը ճէպճէսի իւզերինատ տէ սիւքիսնէԹ հիւքմ ֆերմա օլմուշ աբը։ Եալընը զալն 18ինճի կէճէսի զարֆընատա պաղ ուֆագ Թէֆէք չէԹէ մուհարեպէլիլերի վուգուա կէլմիշ տիր։

Ռուսլար մէզգիւր մահալէ պիր հիւճում իԹմիշլեր իսէ տէ, կերի չէքիլմիշլեր տիր։

ԲԱՐԻԶ 23 հոկտ.— Ռուսիա էրքեանը հարպիյէ ումումիէսի գաԹի մուհարեպէնին Ճաբօն օրաուսընընը մերքեզինէ գարյը տէյիլ սաղ ճէնահընա (Գուրօգի) գարյը իճրա իտիլեճէկինի պէյան էյլեմէքատ տիր։

—Ռուսիա իմբերԹօրը Ժէնէրալ ԲոԹիլսֆա պիրԹելէկրաֆնամէ չէքերէք էճսուրանէ հարբէքԹինատէն ալալը քենահսինի Թեպրիք վէ Մէն Ժօրժ նիշանը միտալեասընը վերմիշ օլաուղընը պէյան էյլեմիշ տիր։

ԼՕՆՏՐԱ.—Մարեչալ Օյամա Շա-Հօ մուհարեպէսինէ տաիր Թօքիօյա կէօնատերմիշ օլաբը Թելէկրաֆնամէլերատ, 10,550 նէֆէրի Թելէֆ օլմագ իւզրէ Ռուսլարընը զալիաԹընը 60,000 քիչի Թախմին իԹմիշ տիր։

—Թօքիօատան պիտիրիտիկինէ կէօրէ, ԲօրԹ-ԱրԹիւր մուհասրէ օրաուսը գօմանատանը Ժէնէրալ Նոճու՝ օրաուսընը մարեչալ Օյամանընը ասքերինէ պիրլէշտիրմէք իւզրէ ԲօրԹ-ԱրԹիւրին պիր ան էվվել զապԹը եմրինի ալմըշ աբը։

—Ճաբօնիանընը Ռուսիա իւէ նէ՝ չարԹլարա պարբյագ իսԹէյեեէկիս-նէ անլամագ իւզրէ ԻնկիլԹէրա գըբալը էատուատա հազրէԹլէրի Թօքիօատաքի սէֆիրինի մէմուր էյլեմիշլեր։

ԲԱՐԻԶ.—Ժէնէրալ ՇԹօսէլ՝ ԲօրԹ-ԱրԹիւր լիմանընատաքի 4 գըԹա գըրհլալա Գըրմըզը Խաչ պանտէրասը չէքէրէք պունլարը խասԹախանէ հալինէ գամուշ աբը։

—Ճաբօնիալլար ԲօրԹ-ԱրԹիւրատաքի Լիաօ-Թիշան իսԹիհքեամընը Թախրիպ իԹմէք իւզրէ է՝ նէ իտերատաքի սիբերլերատէն մէզգիւր իսԹիհքեամա աԹբլմագ իւզրէ եէսիմ պիր Թօրբիլ հաղբրլամըշլար աբը։

—Ժէնէրալ Գուրօգի չէքմիշ օլատուղը պիր Թելէկրաֆնամէսինատ, օրաուսընընը սաղ ճէնահը գարշըսընատաքի պաչլընա Ռուս մէվգիլերինի վէ 3 Թօբլարընը զապԹ իԹմիշ օլատուղընը պիլտիրիյօր։

* * *

ԶԻՆ ՎԷ ՄՈՒՀԱՐԷՊ

Մ. ՖԻԼԻՊ ՊԷՐԹԷԼՕՆԸՆ ՍԷՕՁԼԷՐԻ

«Թան» կազէԹասընընը սիյասի մուհարիրլերինատէն Մ. Ժորժ Վիլիէ Ֆրանսա խարիճիէ նէզարէԹի Թարաֆընատան ՄիւնԹէհայի Շարգատ պիր մէմուրիյէԹ իլէ կիտէն Բէքին սէֆարէԹի քեսԹիպի Մ. Ֆիլիբ ՊէրԹօլեյէ Զինին մուհարեպէյէ գարյու նէ եարաճաղը հագգընատ պիր սիւալ սօրմըշ աբը։

Մ. ՊէրԹէլօ, Սիամ, Հինտի Զինի, Ֆիլիբին վէ Ճաբօն մէմուրքէքլերինի կէզուլ, ուզուն միւատէԹ տէ Զինատէ օֆուրմըշ, վէ Զինճէյի տէ էօյրէնմիշ օլաբը իչիւն, վերտիկի մաալիւմաԹը ֆախատսիզ տէլիլ տիր։ Մ. ՊէրԹօլէ ատյօր քի,

«Զինին մուհարեպէյի հազրատա նաղարբն մէսէլքինատէն պահս իԹմէք, իւէ եվվել ճօղրաֆիյա, բօլիԹիգա վէ ախլագլըԹ նօգԹայի նաղարընատան պաղը ֆարգլար Թային իԹմէտէն ատէքա միւմքինսիզ տիր։

«Հէր չէյտէն եվվել չուրասընը պէօյիւքմէք իյնապ իտեր քի, Զին էհալիսինին պէօյիւք գըմը Մանչուրի վագալարընատան գաԹիյյէն խապարսիզ տիր։ Նէյը օլընան ԹահրիրաԹը ումմումիյատ մէմուր օլան վէ օլմայան պիլճիւմլէ Զինիլիլերին մուհարեպէնին եալընը Ճաբօնիյա վէ Ռուսիյա Թեալիւգի օլաբը հագգագաԹը լալագը իւէ տուչիւնմէլերի լազըմ կէլէճէկի, վէ պու մուհարեպատէն ասլա պահս իտիմէյերէք վէ անընլա մէչղուլ ալընմայարագ, հաԹա մուհարեպէնին տուչիւնիլմէմէսի Թէնպիհ օլընմըշ իտի։

«Պու Թէնպիհի Զինլիլեր օ գատար տիյնէտլեր քի, պիր չօգ տէֆա Զինլիլերատէն մուհարեպէնին նասրլ կէչտիկի հագգընատ մալիւմաԹ իսԹէտիկիմ հալատ մագսատրմա նալիլ օլամատրմ։

«ԻչԹէ պու հալ Զինլիլերին էֆ քատրընը Թեմամէն Թարիֆ իԹտիկի կիպի, օրաբղընընդ սիւալա տա պիր ճէվապ աբը։

«Էքսէրեա գարբյագ պիր հալատ կէօսԹերիլէն Զին, պախուսուս չիմալ վէ վասԹի էյալէԹլերինատ սօն տէրճէճէ պիր իտարէի մերքեզէյէ Թապտ, եանի Բէքինատէն վերիլէն եմրլերէ Թապտ պուլընմագատ աբը։

«Իտարէի մերքեզէյէնին պու պիԹարաֆյագ մեսէլէքի իԹԹիար էյլեմէսի հիւանը Թեապիր վէ իհԹիյաԹընատա իլերի կէլիր։

Անճագ պիճիմլէ վալիլեր, պա խուսուս քի Մանչու սիւալէսինատէն օլան վալիլեր, ֆեվգէլատ, վէ բէք տերինէճ օլարագ Ճաբօնլարը սեվերլեր Զուհուր իտէն մուհարեպատ Թաիպիատատան պերու Ռուսլարընը էսյիճ էզիլմեսինի իսԹէրլեր քի, պու մեսէլքլերինի հագը կէօսԹերմէք իչիւն Ճաբօնը Մանչուրիայը Զինէ իատ իԹմէք իւզրէ մուհարեպէ իԹմէքատ օլաուղընը սեօյլեյօրլար։ Եկեր մեմէքԹինի իտարէսի պու վալիլերին էլինատ օլա իտի, չիւպհէսիզ հէր հանկը պիր վասԹա իլէ Ճաբօնլարա խայը խըամԹլերատ պուլընանագլար իտի։

«Ֆիլմագը, պու վալիլեր քենատի վիլայէԹլերի տախիլինատ ֆեվգէլատ նոճուգ տահիպի իսէլեր տէ Բէքինատէն վէրիլէն էմրլերի նօգԹասը նօգԹասընա իճրա իտերլեր։

«Իւչ սէնէ իչիւն մեմուր Թային իտիլէն, վէ հէմման տահիմ պու միւատէԹատէն էվվել պաչգա մեմուրլեր կէլէն վէ եա պաչգա պաչգա եերլերատ վալի Թային իտիլէն, մեսէլիյէԹլերի աէ հայաԹլարընա պաղը օլան մեզգիւր Զին վալիլերի հէր խուսուսատա իԹատԹ իԹմեկէ մեճպուր աբրլար։

«Պագը քէրբէ, Եուան-Շի-Գայ կիպի պէօյիւք պիր օրատու պաչընատա պուլընան պիր Զին վալիսինէ Բէքին հիւքիմէԹի այրընա պիր էհեմմիյէԹ վերիր։ Հալ պու քի, պու Զին վալիսի տեսատէն չիտատԹլի պիր ԹապիսԹ սահիպի օլմայրպ, եօրկուն վէ գաֆի տիր։

«Ժէնէրալլարա կէլինճէ, պունլարընը հիչ էհեմմիյէԹի եօգ կիպի տիր։ Եվրօքալլար ժէնէրալ Մանչն նուֆուզընը բէք պէօյիւք կէսօքերիյօրլար իսԹ տէ, պէն պու գաԹը բէք ալտա Թանրրըմ, պունընը Բէքինատ հիւքիմէԹինին գարարլարը իւզերինէ զերրեեէ Թեեսիրի եօգ աբը։

«Անճագ պու հալլերատէն անլամամալը քի, Զին իմբերԹօրը, իմբերԹօրիցասը վէ սահր պէօյիւք մեմուրլար Ռուսլարը սեվգիքլերի իչիւն պիԹարաֆ պիր մեսէլքատ պուլունընյօրլար։ Պու գաԹլար՝ նէ՝ Ռուսլարը վէ նէ՝ նէ տէ Ինկիլիզլերի Ալեմանլարը վէ Ֆրանսըզլարը սեվերլեր։ Լաքին էյի պիլիրլեր քի, մուհարեպէնին նէԹիճէսի հէր նէ օլուրսա օլսուն, է՝ն սօնրա քենահլերի տէ գարար կէօրճեեքլերինատէ, իչէ գարըշմագ իսԹեմէյիպ, եալընը Ռուսլարընը մաղլուպ օլմալարընը արդու իտերլեր։

* * *

«Ճաբօնլարընը Զինատէ մալիք օլատուգլարը մատտի վէ մանէվի նուֆուզլարընա կէլինճէ, պու խուսուսատա, հալ վէ մեվգը վիլայէԹլերին ճինսինէ կէօրէ տէյիչիր,

«Զինլիլեր, ԹապիպէԹէն Ճաբօնլարը բէք սեվվեզլեր, չունքի Ճաբօնլարը Սարը ճինսին ալաղը պիր միլլէԹինի, եանի քենահլերինատէ տահա ալաղը սայարլար։

Պունընա պերապէր, պիր գաչ սէ նէտէն պերու, հէյլ պիր գաչ այատան պերու, Ճաբօնիանընը կէօսԹերտիկի գուվվէԹ, մեԹանէԹ վէ ճեսարէԹլերտէն, վէ մուգաֆֆերիյէԹլերտէն տօլալը, Ճաբօնլարատա գարզը պէօյիւք պիր էհեմիրամ կէօսԹերմիշլեր տիր։

«Լաքին Զինլիլեր քենտիլերինի, քենտի Թերպիյէսինի վէհասը էվրօքա մէտէնիյէԹինի ալմագ իւզրէ միւհԹաճ օլատուգլարը իճրատԹ վէ ԹէչէպիլսաԹը պիւսպիԹիւն Ճաբօնլարա պլագմագ իսԹեմէյիպ, Ճաբօնլարա խաբերինէճ օլընը Եալընը իսԹեհալերի խըամէԹի եատարըմագ իսԹերսէլեր, քենտիլերի իչիւն միւնասպ կէօրտիւքլերի պիր չէյի օնլար սապէսինատ պալա չըգարմագ իսԹերլեր։

«Ճաբօնը 30 սէնէտէն պերու Թուրը ԹերագրյաԹ եօլունը ԹուԹմագ իսԹէյէն Զինի հիչ պիր տիրլամաԹ վէ եա պէօյիւք մեմուր կէօրմէյօրմ։ Ատի Զին էհալինինէ կէլինճէ, ԹերագրյաԹատան ասլա խապերի օրմայրպ, մեմեքԹին հալի հէր նէ օլուրսա քենտիսի իչիւն միւսաֆի աբը։ Ֆիլմագը, Լիհունկ-Զանկ էօլիւբ իքքն, քենտի եերինի ԹուԹճագ հիչ պիր քիմսեյի պրագմամըշ աբը։

«Ճէնուպի էյալէԹլեր տատիմ գարբյագ պիր հալատ պուլունմագատ վէ Բէքինի հիւքիմէԹինին պունլար իւզերինատի նուֆուզը կիԹատքէճ ազամագատ աբը։»

ԼԻՈՆԻՕՆ

ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐՃԸ ՎԷ ԷՕՄՐ ԻՉԻՆ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

1828 ՎԷ 1829ՏԱ ԹԷԷՍԻՍ ԳԸԼԸՆՄԸՇ

ՄԷՐՔԷՋ ԻՏԱՐԷՍԻ՝ ԲԱՐԻԶՏԷ ՎԱՆՏՕՄ ՄԷՃՏԱՆԸՆՏԱ Ց ՆՈՒՄ-ԼԸ ՏԱՒԻԷԻ ԽՈՒՍՈՒՍԼԷՐԻՆՏԷ

ՀԱՐԻԳ ՇԻԼԻՊԷՍԻ
Սէրմայէ վէ իհԹիյաԹ 119,000,000 ֆր.
1903ԷՆ ԹահսիլաԹը 25,000,000 ֆր.
Թէէմիյէ օլընան զիլան 284,000,000 ֆր.
ՍիկուրԹալը էմլաքը գըլմէԹի 22 միլեառ։

ԷՕՄՐ ՇԻԼԻՊԷՍԻ
Սէրմայէ վէ իհԹիյաԹ 161,000,000 ֆր.
1903 բրիմ ԹահլիսաԹը 12,000,000 ֆր.
Թէէմիյէ օլընան զիլան 150,000,000 ֆր.
ՍիկուրԹատա օլանէօմր 278,000,000 ֆր.

ՊՈՒ ՇԻՐԲԷԹ զայէԹ միւսաիտ չէրաԹ իւէ Թիւրքիատա սիկուրԹա գայա իտէր։

ԷՕՄԻԻՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱ, չիւպէսի տախի՝ միւսԹէլիֆ սուրէԹատ վէ խուսուսի էվվէն ֆիյԹալարյա էօմիւր սիկուրԹա իտէր։

ՇԻՐԲԷԹ ՊԱՆԳԱՄԸ՝ Օսմանլը Պանգասը աբը. Թիւրքիա վէ Մէմալիքը Շարգիյէ իչիւն միւսիրիյէԹը ումումիյէ.— ՍԹանպուլատա ՍուլԹան Համմամընատա ԳաԹրընըօղլու Բասաժը։

Միւսիրը ումումիսի.—ՍԻՄՕՆ ԳԱՑՍԷՐԼԵԱՆ
Միւսիր մուավինի.—ՄԻՀՐԱՆ ՏԷՐ-ՆԵՐՍԷՍԵԱՆ

ԳալաԹատա այրընա պիր չիւպէսի օլաուղը կիպի, Մէմալիքը Մահրուսէէին հէր Թարաֆընատա տախի խուսուսի ատանսլարը վար աբը։ 50—11

մէսալիյէԹլերի աէ հայաԹլարընա պաղը օլան մեզգիւր Զին վալիլերի հէր խուսուսատա իԹատԹ իԹմեկէ մեճպուր աբրլար։

«Պաղը քէրբէ, Եուան-Շի-Գայ կիպի պէօյիւք պիր օրատու պաչընատա պուլընան պիր Զին վալիսինէ Բէքին հիւքիմէԹի այրընա պիր էհեմմիյէԹ վերիր։ Հալ պու քի, պու Զին վալիսի տեսատէն չիտատԹլի պիր ԹապիսԹ սահիպի օլմայրպ, եօրկուն վէ գաֆի տիր։

«Ժէնէրալլարա կէլինճէ, պունլարընը հիչ էհեմմիյէԹի եօգ կիպի տիր։ Եվրօքալլար ժէնէրալ Մանչն նուֆուզընը բէք պէօյիւք կէսօքերիյօրլար իսԹ տէ, պէն պու գաԹը բէք ալտա Թանրրըմ, պունընը Բէքինի հիւքիմէԹինին գարարլարը իւզերինէ զերրեեէ Թեեսիրի եօգ աբը։

«Անճագ պու հալլերատէն անլամամալը քի, Զին իմբերԹօրը, իմբերԹօրիցասը վէ սահր պէօյիւք մեմուրլար Ռուսլարը սեվգիքլերի իչիւն պիԹարաֆ պիր մեսէլքատ պուլունընյօրլար։ Պու գաԹլար՝ նէ՝ Ռուսլարը վէ նէ՝ նէ տէ Ինկիլիզլերի Ալեմանլարը վէ Ֆրանսըզլարը սեվերլեր։ Լաքին էյի պիլիրլեր քի, մուհարեպէնին նէԹիճէսի հէր նէ օլուրսա օլսուն, է՝ն սօնրա քենահլերի տէ գարար կէօրճեեքլերինատէ, իչէ գարըշմագ իսԹեմէյիպ, եալընը Ռուսլարընը մաղլուպ օլմալարընը արդու իտերլեր։

* * *

«Ճաբօնլարընը Զինատէ մալիք օլատուգլարը մատտի վէ մանէվի նուֆուզլարընա կէլինճէ, պու խուսուսատա, հալ վէ մեվգը վիլայէԹլերին ճինսինէ կէօրէ տէյիչիր,

«Զինլիլեր, ԹապիպէԹէն Ճաբօնլարը բէք սեվվեզլեր, չունքի Ճաբօնլարը Սարը ճինսին ալաղը պիր միլլէԹինի, եանի քենահլերինատէ տահա ալաղը սայարլար։

Պունընա պերապէր, պիր գաչ սէ նէտէն պերու, հէյլ պիր գաչ այատան պերու, Ճաբօնիանընը կէօսԹերտիկի գուվվէԹ, մեԹանէԹ վէ ճեսարէԹլերտէն, վէ մուգաֆֆերիյէԹլերտէն տօլալը, Ճաբօնլարատա գարզը պէօյիւք պիր էհեմիրամ կէօսԹերմիշլեր տիր։

«Լաքին Զինլիլեր քենտիլերինի, քենտի Թերպիյէսինի վէհասը էվրօքա մէտէնիյէԹինի ալմագ իւզրէ միւհԹաճ օլատուգլարը իճրատԹ վէ ԹէչէպիլսաԹը պիւսպիԹիւն Ճաբօնլարա պլագմագ իսԹեմէյիպ, Ճաբօնլարա խաբերինէճ օլընը Եալընը իսԹեհալերի խըամէԹի եատարըմագ իսԹերսէլեր, քենտիլերի իչիւն միւնասպ կէօրտիւքլերի պիր չէյի օնլար սապէսինատ պալա չըգարմագ իսԹերլեր։

«Ճաբօնը 30 սէնէտէն պերու Թուրը ԹերագրյաԹ եօլունը ԹուԹմագ իսԹէյէն Զինի հիչ պիր տիրլամաԹ վէ եա պէօյիւք մեմուր կէօրմէյօրմ։ Ատի Զին էհալինինէ կէլինճէ, ԹերագրյաԹատան ասլա խապերի օրմայրպ, մեմեքԹին հալի հէր նէ օլուրսա քենտիսի իչիւն միւսաֆի աբը։ Ֆիլմագը, Լիհունկ-Զանկ էօլիւբ իքքն, քենտի եերինի ԹուԹճագ հիչ պիր քիմսեյի պրագմամըշ աբը։

«Ճէնուպի էյալէԹլեր տատիմ գարբյագ պիր հալատ պուլունմագատ վէ Բէքինի հիւքիմէԹինին պունլար իւզերինատի նուֆուզը կիԹատքէճ ազամագատ աբը։»

AU LION

ՕԼԻՕՆ

ՊԼՕՑԻԻՔ ԵԷՆԻ ՄՕՏԱ

ՄԱՄՈՒԼԱԹԸ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

336 ՊԷՅՕՂԼՈՒ ՏՕՂՐՈՒ ԵՕԼ 340

Գըչ մէվսիմի իչիւն էվրօքատան եէնի մօտա քիւլիսէԹի եուն վէ իբէք մամուլաԹը իւէ ֆիսԹան «կարնիԹիւր»ների վիւրուա իԹմիշ տիր։

Մէգքիւր մազազատա գասընընա մաքսուս հէր հինատէն մէլպուսաԹ, պլօՑզլար. «ժիւբ» վէ «ժիւբի»ներ վէ Թէքմիլ Բարիզ մալի օլմագ իւզրէ մամուլաԹը տաբրեպ պուլընմագատ աբը։

12—1

ՈՒԼԱՆ

ԳալաԹա, Ս. Լուսաւորիչ քիլիսէսի վագֆընատան, Պէյօղլուատա, Հիւսէյին Աղա մահալլէսինատ, Սագզ Աղանը ճատատէսինատ 231 աբշէն վէ իչի հիհէԹի ազագ օլարագ միւքքերբէր 121 նամէրալը վէ եէնէ ազագը մէգքիւրատ 95 աբշէն, միւքքերբէր 135 նամէրալը իչի գըԹա արսա, վէ եէնէ վագֆը մէզգիւրատէն ԳալաԹատա ՍուլԹան Պայազիտ մահալլէսինատ

ՏՈՒՑՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷ

Մէրիլէնդ ամբեամնա իրատէի Սէնիլի ճենապը Բատիշահի չերեֆիբէյալիգ պուլորուլմը՝ օլան ըէսը Տամկա գանունընդան 73ինճի մատատխինին ֆի 5 Ռամազան 310 Թարիխլի գանունանան գանունը հազըրդն մէվգբի իմրայա վազը Թարիխնէ, եանի Տէրսաատէթ իշլուն կելէճէք թէմուզը Ռումինդն իպթիտասանա գատար ամբեամը գանունլիյէ մուխալիֆ օլարագ Թանզիմ օլունան էվրագ վէ սենէատան գանունը հազըրն Թարիխը նէչրինդէն իթիպարէն 6 այ զարֆընատա իտարէի մախսուսսէսինէ իպրազ խուլուկի հալաէ, հինը Թանզիմնդան մէրի գանուն մուճիպինճէ եասընըզ ըէսը տամկանը իթիֆիսասլա իքթիֆա խուլիպ իչպու միւատէթին ինգըզասընան սոնրա մէհաքիմ վէ սէվիսրէ իպրազ օլունան մուխալիֆը գանուն էվրագ վէ սենէատան գանունը հազըրա մուայլն ըէսմ վէ ճեզաի նագաթ ալընճաղը եազըլը պուսլընմըզ վէ միւատէթը մէգբիրէ հազիրանը Ռումի իպթիտասընան իթիպասրէն հիւլու իթմիզ օլուզընդան, տամկա ըէսմինի իպֆա իթմէք թաթիքալէրի էվրագը Տուլունը Ումումիլի Օսմանիյէ խարէի մերքեզիէսինան քեանի բուլ զալէմինէ իպրազլա մուամէլէի լազըմէսինի իհրա իթարիմէլէրի, ատհասը մէսալիկէ իլան օլունը։

10 հազիրան 320 — 90—48

ՀՕԿ ՊԱԼԸԳ ԵԱՂ
HUILE DE HOGG

Թազէ Մորինա պալըզընդն գարամիլերլերինէն իսթիհսալ իտիմէքսէ օլան պալըզ եաղընդն զարֆ վիհուտ օլանլար վէ կէօյիս խասթալըզլա գանսըզլըզա միպթէլա պուլունանար թաթաֆընան գուլանըլմասը նէ ատրէնէ ֆայտէլի օլտուղը մալիւմ մար։ Անճագ մէնաֆիի հագիգայէ իտիհսալի իչուն պալըզ եաղընդն զայէթ խալիս վէ պիրինսի նէվատէն օլմասը լազըմ մըր։ Պուսէպպէպէ գարէլըզ, թագիտ վէ ֆենա ճրնսան օլան պալըզ եաղլարընդն իսթիմալինէն ֆէվգէլատէ սագընըլմալը մըր։ Պունլարընդն իսթիմալի՝ ֆարատէն էզիյատ մաղարատա իտիմ։ Ղիրա էմին իտիմ քի, կիւճլի գուվվէթլի վէ գավի վիճաալը էվլատա մալիք օլմագ վէ իլէրուտէ անլէրի հէր նէվի խասթալըգանան մուհաֆաղա իտէպիլմէք իչուն թաքիչիլ եաղլարընան անլէրէ վէրիլէճէք ղըտայա տիգգաթ իթմէք լազըմ մըր։ Պինաէնալէհ, իլա չօճուղընդը ալթը այլըգ օլուր օլմազ պիր թապին թավսիյսի իսգերինէ ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԻԵՐ նամ մատտէի զրտախյէի եէտիրմէկէ պաշլատմ։ Զօճուզ՝ մէգբիր ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԻԵՐԻ քէմալը իշթիհա իլէ եէյօր վէ եէտիքճէ սէմիզլէնիպ գուվվէթլէնիյօր իտի։ Շու վէճէկէ իսչիւ էրքէք վէ իքիսի գըզ օլարագ ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԻԵՐ իլէ պէշ եվլատ պէօյիթմի, համա օլսուն պէշի տէ կիւճլի գուվվէթլի վէ սաղլամ օլուգ, ասլա խասթալըգ չէքմէքսիզին 25-30 եաշլարընա վասըլ օլտուլար։ Պինաէնալէհ, վալիտէլէրէ՝ չօճուգլարընը ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԻԵՐ իլէ պէսլէմէլերինի թավսիյէ եյլերիմ։

Բարիզտէ Պոնաբարթ սոգաղընտա
Ն. 17
ՄԱՐԿԷՐԻԹ ԼԻՒՍԻԷՆ
ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԻԵՐ Տէրսաատէթ վէ թաշրա էճզախանէլերինտէ վէ էճզա աէթօլարընա սաթըլըր։ 18—17

ՍԱՐՐԱՖԻԵՑ

Պանգատան պու կիւն ալընան գամպիո ֆիյաթլարը ագօնթօսըզ օլարագ (թելգրէֆ) պերվէճէր ամթի միր։

ՍԱԹԸՆ ՖԻՑԱԼԱՐԸ

Լօնդրա իւզէրինէ՝ Ինկ. Լիր.	110.1 5
Բարիզ իւզէրինէ՝ ֆրգ.	22.75
Պէրլին իւզէրինէ՝ մարգ	18.44
Վիէննա իւզէրինէ՝ գուլրօն	21.70

ԱԼԸՆ ՖԻՑԱԼԱՐԸ

Լօնդրա Ինկիլիզ լիրասը	109.35
Բարիզ Ֆրանգ	22.85
Պէրլին Մարգ	18.54
Վիէննա Գուլրօն	21.80

ԵՎՐՕՊԱ ՖՕՐՍԱՄԸ

Լօնդրա 22 հոկտ.

Ինկիլ. էհտասը Ինկ. Լիր.	088—63
Օսմ. էհտասը իւնիֆիյէ	85—12
» » » գուրանտը	85—12
Օսմանլը Պանգասը	13—87
Ռուս 4%	93—
Մըսրը ատաշ. մանթահրաէ	107—50
Գուլկար իթիֆգրազը	95—
Գամպիո Բարիզ 3 այ վատէ	25—32

Բարիզ 22 հոկտ.

Գօնսոլիտէ իւնիֆիյէ սէյլըսը	86—47
» » գարանտը	86—42
Ֆրանս. էհտ. 3% ֆր.	098—07
» » 3½ %	—
Բուսէլի չըմէնտֆէրի	127—
Օսմանլը Բէյտիսի էհտամը	386—
» Պանգասը	594—
Ռուս 4%	94—20
Գրէսի Լիսնէ	1146—
Իթալիա էհտամը	104—
Օսմանիյէ	447—
Տուան Օթման	470—
Սբանեօլ	87—65
Թրանսվալ	088—75
Գամպիո 3 այ վատէ	25—11

Վիէննա 22 հոկտ.

Լօնդրա իւզէրինէ գամպիո	239—30
Բուսէլի չըմէնտֆէրի ֆր.	131—50
Օսմանլը Բէյտի ագտիսը	352—

Պէրլին 22 հոկտ.

Բուսէլի չըմէնտֆ. (մարգ)	128—25
Լօնդրա իւզէրինէ գամպիո	20—21
Ռուս 4%	91—60
Անտասլը չըմէնտֆէրի	098—50

ԳԱԼԱԹԱ ՖՕՐՍԱՄԸ

Իւնիֆիյէ սիւն ագչմ. գաբ.	93—14
» » » էն եիւքսէք	93—17½
» » » էն պշղը	93—12½
Ֆու սոպահ սէլըսը	93—16½
Բուսէլի չըմէն. ագչմ գաբնը.	124—⅞
» » էն եիւքսէք	125—
» » էն պշղը	124—¾
» » սէլըսը	124 ⅞
Ագչէ ֆոիդի	—
Բէրա ղրշ.	—

ԱԼԱՆԴԱ ԱԳԻՅՈՆԼԱՐ

Թրամվայ	6—02
Ժուբիլանս	2—
Օպլիկասիոն Թրամվայ	494—
Ասիւրանս	4—17
Լոթիսմ	8—
Պանգ Նասիոնալ սը Կրէ.	427—
Թրանսվալ	085—
Ռըսիթրմ Թահվիլաթը	518—
Գրէսի Ֆոնսիէ Էմիրսէյէ Ա.	285—
» » » Բ.	269—
Անտասլու չըմ. ագտիսը	11—97
Շերքէթը Խայրիէ հիս. Լ. Օ.	30—

ԱԳՏՃԷԼԷՐԻՆ ՏԻՑԱԲԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղրշ.ան	ղրշ. Բր
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	107—32
Մէթալիք	102—30
Ինկիլիզ լիրասը	.1)—
Ֆրանսզ սլթունը	87—19
Բօլ	089—10
Գրիմթց սլթունը	51—03
Ամերիկ գումէսի	8 59

ԳԱՄԳԷՌՕ

Լօնդրա չէք	109-30
Բարիզ չէք	22-87

ԻԼԱՆԱԹ

ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱՒ ՇԱՀԱՆԷ

Զալը ֆասուլեասը՝ սթիգ գբյէ 1 ղ. 12 սնթ.

Թրապիզոն վէ հէվալիսի ֆասուլեասը՝ սթիգ գբյէ 1 ղ. 75 սնթ.։

Խազինէի Խասսաի Շահանէէթ միւպայէա օլունանագ պալէատէ մուհարբէր իքի նէվ ֆասուլեա հիզմալարընտա մուրագգամ ֆիյաթլա թալիպի էօհտէսինէ օլուգ, մահը հալը Ռումինդն 9ընը ճուման երթէսի կիւնիւ իհալէի էվվէլիյէսի իհրա գըլընանաղընան, նօգսանը յա իթայա թալիպ օլանլարը՝ թէմինատ ագչէսինի վէ եա միթեպէր քէֆալէթնամէյի միւսթասրպէն եէվմը մէգբիրատ նիհայէթ ատաթ 10ա գատար խազինէի ճէլիւէի միւշարէէյէտա կէմէլերի։

6 թշ. էվվէլ 320 — 3—3

* *

Ղրուշ

Ալէա սօֆ մուշամպա եաղմուրլըգ	96
Սօֆ մուշամպա եաղմուրլըգ	78
Բարլագ » »	69

Խազինէի Խասսաի Շահանէէթ միւպայէա օլունանագ սօֆ վէ բարլագ մուշամպա եաղմուրլըգ պալէատէ հիզալարընտա մուրագգամ ֆիյաթլա թալիպի էօհտէսինէ օլուգ, մահը հալը Ռումինդն 13ընճի չարշէնպիհ կիւնի իհալէի էվվէլիյէսի իհրա գըլընանաղընան, նօգսանը յա իթայա թալիպ օլանլարը՝ թէմինատ ագչէսինի վէ եա միթեպէր քէֆալէթնամէյի միւսթասրպէն եէվմը մէգբիրատ նիհայէթ ատաթ 10ա գատար խազինէի ճէլիւէի միւշարէէյէտա կէմէլերի։

9 թշ. էվվէլ 320 — 2—1

Գասսվա վիլայէթի տախիլինատ Գալաթանէէն գազասընդն Ռօզսվէ գարիլէսինատ քեանին մէգչուֆ գրամ մաէնինատ մէվճուտ թախմինէն 40-50 թանէլթօ գատար ճէվհէր՝ հէր պիր մասրաֆը թալիպնէ տիս օլմագ վէ մահալինատ պիլվէէզն մըգտարը համընդն թայինինատ էտանը ատֆատէն վէ լիրատ Օսմանի 100 ղշ. հիսապը յա բէշնէն թէլիսիէ գըլընարագ միւթեագզպէն թէմամէն նագլ իսիմէք իւզրէ թարիխը իլանատն իթիպարէն պիր մահ միւատէթլէ մէվգբի միւզայէտէյէ վագ օլունաղընան, թէգարրար իսէճէք ֆիյաթ հատաբ իթիտալատ կէօրիւտկի հալատ գարարը մուվագգաթը իսֆա վէ 48 սատաթ զարֆընատա 100ատ 5 զամմ գապուլ օլունարագ իհալէի գաթիյէսի իհրա գըլընանաղընան, թալիպ օլանլարընդ՝ ատէօզթիօլարը յա պէրատէր Տէրսաատէթատ Օրման վէ Մէտատին վէ Զըրսաթ Ճնէգարէթը հեկիլէսի Զըրսաթ հեյէթը ֆենիյէսինատէքի միւնագատա վէ միւզյէտ գօսիսօնընա միւրատատթ էյլէմէյէրի իլան օլունը։

7 թշ. էվվէլ 320

Միւլքիյէ Պայթար վէ Հալգալը Զըրսաթ մէքթէպլերինէ գիրիսէ վէ տախիլ էլպեսի վէ գունանարընդն, վէ Հալգալը Զըրսաթ մէքթէպինդ ալընանագ 600 մէթրօլզգ գարօթ ամէրիգատա, 100 մէթրօլզգ եատթագ եիւգինդն, վէ եէնէ մէգբիր մէքթէպատ թամիրէն վէ թէվֆիէն ինչա իսիլէճէք ազբլան միւնագատատ ալէնիյէլերի ատրատէթը իհրա օլուգ, գարարատատի մանվագգաթլարը չէհրը հալը Ռումինդն 11ինճի բազար երթէսի կիւնիւ քէշիսատ գըլընանաղընան, թալիպ օլանլարը՝ չէրատթը միւնագատատը անլալըգ բէյ օիւրմէք իւզրէ ատէօզթիօ ագչէլերինի միւսթասհպէն Օրման վէ Մէտատին վէ Զըրսաթ ճնէգարէթը հեկիլէսի Զըրսաթ հեյէթը ֆենիյէսինատէքի միւնագատա վէ միւզյէտ գօսիսօնընա միւրատատթ էյլէմէյէրի իլան օլունը։

7 թշ. էվվէլ 320

Կէսիք Բաշատա Տիվան Ալի ճամիի իմամէթ վէ սարէ հիհէթլերինէ տիս վէ չէհրիսի 108 ղշ.լեգ պիր գըթա վազիֆէ գօյանընդն 319 սէնէսի քեն. սանի իպ թիտասընան չուպաթը նիհայէթինէ սեկին 2 պլլեգ գուբանլարը իւզրինդէ օլուգը հալատ հեր նասլատա գազատն գայի էյլեսիկինատն, միւճեատատն սիկեր գօյանընդն գայիտն իթասը պաիթիտա թալեպ օլունմը վէ չուհուրը մէրգումէ իչուն թէէսիթթ վուգուպումասը գայտն անպշլըմըզ օլուգընդան, վէ պու մագուլէ գայի օլան գօյան վէ սէրկիլերին՝ օլ պապտէ իթթիհազ օլունան ուսուլ վէ գարար վէճէկլէ պիրէր հաքթա ֆասլա իլէ 3 սէքա կազէթալարա իլան իթտիրիլէրէք սան իլան թարիխինատն իթիպարէն 3 մահ սոնրա էլատ խալէմէտիկի հալատ նիսսէսի սանիյէսի թանզիմ վէ իթա գըլընանաղընան, մէգբիր գօյան հեր քիմն եէտիսէ կէմիլ իսէ՝ Էվգաֆը Հիմայուն Մէսարիֆաթը Ումումիյէ խարէսինէ թէլիմ խալիմէսի վէ միւատէթը մէգբիրէ զարֆընատա թէսիմ խալիմէտիկի վէ յայէ իլէրուատ զուհուր իտէնէք օլտուղը հալատ Խազինէնէ գաթան ամէլ ու իթիպար օլունմայանաղը՝ հիմմէյէ մալիմ օլմագ իւզրէ իլանը քէնֆիյէթէ իսթիտար օլունը։

2 թշ.էվվէլ 320 — 3—2

Գաբթան Կոթէյինին սիւվար օլարը «Իսմաիլիա» վաբորը՝ ալաֆ. հոկտ.ին 25ենճի սալը կիւնի էօյլեկնանն սօնրա ալֆ. սատաթ 4ատ Իսքէնտէրիյէէն Տէրսաատէթ մէվսուլէթ իտէէք վէ ալաֆր. հոկտ.ին 27ենճի բէնճէկնպին կիւնի էօյլէնատէն սօնրա ալաֆ. սատաթ 3ատ Մարսիլի, Իզմիր վէ Բիրէյէ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ հարէքէթ իտէէք տիր։

(Տէրսաատէթանն Իզմիրէ գատար 24 սատատա վէ քէզա Տէրսաատէթանն Իսքէնտէրիյէյէ 3½ կիւնատ կէսիլմէքատ տիր։)

Վաբորատա էլէքթրիգ ղըյատը պուլընաբրլալըզը կիպի, եէմէքլէր պիրինճի նէվ օլուգ, սոբգիտ իւզէրինտէքի չարապ տախի մէճճանէն վէրիլէճէքտիր։

Պու պապտէ զիյատէ թանֆսիլատ խաթէյնէր՝ Գալաթատա Բըսթրմ իւզէրինատէ Մէյմանէթի խանընատաքի մէրքէզ ատէնթէսի վէ եախատ Սթանպուլատա Վալիտէ Սուլթան խանընատաքի ղիպէյէ միւրատատթ իթմէյի տիրէր։

ՀԱՐԻԳ ՎԷ ԷՕՄԻՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԸ

NORTH BRITISH & MERCNTILE
ՆՕՐԹՔԼԷՐԻՆԷԷԹԱՐԻՔՆԵՐ
ԷՆՏ.ՍԷՐԳԷՆԹԱՆԼ
1809ՏԱ ԹՎԷՍԻ

	Ինկ. լիրասը
Սէրմայէսի	3,000,000
Իհթիյաթ ագչէսի	16,898,650
1902 սէնէսի հասըլաթը	3,550,883

NORTHERN
ASSURANCE COMPANY
ՆՕՐԹՔԼԷՐԻՆԷԷԹԱՐԻՔՆԵՐ
1839ՏԱ ԹՎԷՍԻ

	Ինկ. լիրասը
Սէրմայէսի	3,000,000
Իհթիյաթ ագչէսի	6,523,504
1902 սէնէսի հասըլաթը	1,515,600

Թէէսիսէ օլունան Թազմինաթ՝ 41 միլեօն լիրատան զիյատէ տիր։

Իչպու գումբանեալար՝ միւթեֆիգէն ըզհար իթտիբլերի էմնիյէթ վէ մալիք օլտուգլարը սերմայէ վէ իհթիյաթ ագչէսինին ճէսամէթինէ պինանէն սարի գումբանեալատան ՏԱՀԱ ԷՀՎԱՆԻԵԼԼԷ Վէ ՇԷՐԱԻԹԸ ՄԻԻՖԻՏԷ ԻԼԷ խանէ, էյնա վէ էմթաան թիճճարիյէ սիկուրթա խտուպ, գազա վուգուրնտէ պէրմուճիպը մուգավէլէ ՏԷՐՀԱԼ Վէ ՀԱԳԴԱՆԻՑԷԹ ՏԱՒՐԷՍԻՆՏԷ ԹԱԶՄԻՆ ԻՏԷՐԼԷՐ։

Շիմտիյէ տէկին եաղընդզ հարիգ զարար ու զիյանը իչուն թազմին օլանան մէպաղընն եէքիւնի 41 ՄԻԼԵՕՆ Ինկ. լիրասընը թէճավուզ իթմիշ տիր։

ՄԱՐԻԹԱՑՄ
ՏԷՆԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԸ
Maritime Insurance Co. Ltd.

Սէրմայէսի Ինկ. լիրասը 500000։ Իհթիյաթ ագչէսի Ինկ. լիրասը 160000։

Իչպու գումբանեալ՝ կէրէք վաբօր վէ կէրէք եէլքէն սէֆինէսպիլ մէրքուլ էմթաան թիճճարիյէ, կրուբօ վէ հէր մահալէ բօսթա իլէ իրալ օլունանագ էշեար մութեէնէվիյյէ վէ նավլուն պէտէլինի էհվէն ֆիյաթլա վէ միւթետիլ շէրաիթլէ սիկուրթա իտէր։

Մուֆասալ մալիւմաթ ալմագ իչուն էհալիի միւթեպերէ Տէրսաատէթ ատէնթէլիկինէ տավէթ օլունը։

Տէրսաատէթ վէքիլը ուսմանիսի Գ. Ֆ. ՄԵՐՈՐԵԱՆ
Գալաթա Մէհմէտ Ալի Բաշա խան — 50—3

ՄԷՍԱԼԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՅԹԱԼԸԳ ՍԼԵՖԻԼԷՐ

Անտասլա լիմանլարընա Պաթում, Օսէտա, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շէրբ, Բիրէ, Բաթրաս, Մաթրիկա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնդրա վէ Տէրսաատէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսրը ատաբընատա մանիֆաստատ սէյր ու սէֆիէրլեր։

ՎԻՒՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՐԼԷՆԷՆ ՎԱՒՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. հոկտ.ին 25ենճի սալը կիւնիւ «Պաղատա» Գարատէնիզատէն։

Ալաֆր. հոկտ.ին 21ենճի ճումատա կիւնիւ «Քրիմէ»՝ Մարսիլիատան։

Ալաֆր. հոկտ.ին 20ենճի բէնճէնպին ագշամը «Օրէնօգ»՝ Մարսիլիատան։

Ալաֆր. հոկտ.ին 25ենճի սալը կիւնիւ «Գարատան»՝ Մարսիլիատան։

ՀԱՐԷՔԷՔ ԻՏԷՃԷՔ ՎԱՒՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. հոկտ.ին 25ենճի սալը կիւնի ագշամ ալաֆ. սատաթ 4ատ Թիվօլինին սիւվար օլտուղը «Պաղատա» վաբօրը՝ տօղրու Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնդրայա։

Ալաֆրանկա հոկտ.ին 21ենճի ճումատա կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սատաթ 4ատ գաթթան Պրիւնսնին սիւվար օլտուղը «Քրիմէ» վաբօրը՝ Իզմիր, Վարնա, Պէյրութ, Լարնագա, Մէրսին, Իսքէնտէրուն, Լաթաքիա, Թարապլուս, (Պէյրութատա եոֆա, Բօրթ-Սաիտ վէ Իսքէնտէրիյէ իչուն ագթարմա իտիլէճէք տիր։

Ալաֆր. հոկտ.ին 25ենճի սալը կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սատաթ 4ատ գաթթան Կիլէնին սիւվար օլտուղը «Գարատան» վաբօր՝ Օսէտայա։

Գումբանեա՝ տօղրուտան տօղրուա Բարէգ վէ Բարի-Լիսն-Մէտիթէռանէ զըմէնտֆէրլերինէ էն իյիլէք սթաֆընտարը իչուն տատի պիլէճէ վէրէպիլիր։

Ֆահան մէքէմմէտ մալիւմաթ վէ թաֆսիլատ ամմագ իտիլէնլէր՝ Գալաթատա Մոմճանէտ Սիրէ Ֆարանէզատ մէրքէզ ատէնթէլիկինէ միւրաճաաթ իտէ գալիրլեր։ 10—5

ԽՐՏԻՎԻԱԼ ՄԱՑԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԸ

Գաբթան Կոթէյինին սիւվար օլարը «Իսմաիլիա» վաբօրը՝ ալաֆ. հոկտ.ին 25ենճի սալը կիւնի էօյլեկնանն սօնրա ալֆ. սատաթ 4ատ Իսքէնտէրիյէէն Տէրսաատէթ մէվսուլէթ միւվասիլէթ իտէէք վէ ալաֆր. հոկտ.ին 27ենճի բէնճէնպին կիւնի էօյլէնատէն սօնրա ալաֆ. սատաթ 3ատ Մարսիլի, Իզմիր վէ Բիրէյէ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ հարէքէթ իտէէք տիր։

(Տէրսաատէթանն Իզմիրէ գատար 24 սատատա վէ քէզա Տէրսաատէթանն Իսքէնտէրիյէյէ 3½ կիւնատ կէսիլմէքատ տիր։)

Վաբորատա էլէքթրիգ ղըյատը պուլընաբրլալըզը կիպի, եէմէքլէր պիրինճի նէվ օլուգ, սոբգիտ իւզէրինտէքի չարապ տախի մէճճանէն վէրիլէճէքտիր։

Պու պապտէ զիյատէ թանֆսիլատ խաթէյնէր՝ Գալաթատա Բըսթրմ իւզէրինատէ Մէյմանէթի խանընատաքի մէրքէզ ատէնթէսի վէ եախատ Սթանպուլատա Վալիտէ Սուլթան խանընատաքի ղիպէյէ միւրաճաաթ իթմէյի տիրէր։

ԱԹԹԵՆԿԷՐ
ՁԱԹԸ ՀԱԶՐԷԹԸ ՇԷՀՐԻՑԱՐԻՆԻՆ
ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻՒԹԷԱՀԱՇԻՒՏԻ
THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գումբանեասընդն խալիս Ինկիլիզ չէլիկնանէն օլարագ իտալ իթմէքտէ օլտուղը մաքինալարընդն զէրաֆէթ վէ մէթանէթ իլէ սարի պիր խայլի մուհասէնաթը օլ սէրեէտ թագարիր օլընմըզ ատր քի, պու կիւն տիւնեանդն հէր թարաֆընատա պիւթիւն ֆամիլեալար, թէզգիրէր վէ գունատուրաճլար մահգա Սինկէր մաքինասը իսթիտալ իթմէքտէ տիրլեր։

Սինկէր գումբանեասը՝ չիմտիյէ գատար վուգուպուլան մէթեատատա սէրկիի ումումիլէքտէ սէօրթ եիւզանէն զիյատէ սիբլօմ վէ միտալիալարա նայլ օլմուշ ատր։

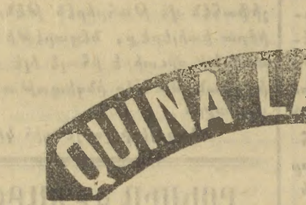
50—14

Շիւպէլէր պիլճիմէլ վիլայէթը Շահանէէթ։
Մէգբիր մաքինալարընդն մահալը ֆիւրուխթը.

Պէյօղլուսնատա	Տօղրու Եօլատա Գալաթա Սէրայընատա Մէքթէպէտ Սալթանի գարշըսընատա։
	Պօն Մարշէ գարշըսընատա Նօ. 343 միւքէրրեր։
Գալաթատա	Թիւնէլին արգասընատա Սինկէր խանընատա։
	Թրամվայ սթասիոնընդն գարշըսընատա։
	Սուլթան Համամընատա Նօ. 2։
Սթանպուլատա	Սուլթան Պայազիտատ Թրամվայ սթասիոնը գարշըսընատա Նօ. 13։
Իզմիրատա	Զարշը պօյանատա Նօ. 120։

Թագիմէրէն սագընմագ իչուն պալէատէքի մարգանընդն՝ մաքինալարընդն իւզէրինատէ պալընմասընա տիգգատ իթմէյի։

Մէգբիր գումբանեանդն իտարէի ումումիյէսի՝ Պէյօղլուսնատա Տօղրու Եօլատա 343 վէ միւքէրրեր 343 նումէրօլը Տիւզողլու-Սերգիս պէյ խանէսինատ։



FER ET QUINQUINA

ՁԵԼԻՔ ՎԷ ԳԸՆԱ ԳԸՆԱ

Շիմտիքի հէքիմէրը ումումիյէթ իւզրէ թաստիգ իտիյօրլար քի, գալբիկանմըզ վէ գուվվէթճէն սիւշմիւշ վիճուտը գուվվէթլէնսիրմէյէ էն սպրինճի վասրթա՝ Զէլիք իլէ Գընա Գընա մը։

Զէլիք՝ գանը իւզէրինտէ օլան թէէսիրի իչուն թավսիյ օլունը, զիրա գանատա նէ գատար չօգ Զէլիք պուլընըրսա, գան օ նիսպէթատ գուվվէթլի օլուր, Զէլիք ազալտգճա՝ գանը գուվվէթի տախի օ նիսպէթատ ազալը։

Գընա Գընանը իսէ՝ թէքմիլ վիճուտ վէ խուսուսի իլէ միյտէ իւզէրինատ օլան հիւսնի թէէսիրի հէր քէսէճ մալիմ օլտուղընդան, պու պապտէ պէր չէյ սէօյլէմէկի զախա կէօրիւրիզ։ Թէքմիլ վիճուտը զայիֆէլենմէսի՝ չօգ տէֆա միւատէնին թատմ էյիճէ հազմ իտէմմէսինատէն իլէրի կէլիր։ Վէ միյանին հազմըզլըզը տախի թէտավի իտիմլիպ տէ եիւզ իւսթիւ պըրագբլըրսա՝ ինգըլազ, պաշաղրըսը, նէօվպէթ, թագտսըզլըգ վէ տահա պու կիպի նիյէ խասթալըգլար հասըլ իտէէկինատէն, գան զայբիկանմասը, հազմսըզլըգ վէ հէր ճրնս զայբիկլըգ հրաս իտիլիր իտիլմէզ Ռինա ԼԱՌՕՇԸՆ Զէլիքի ճինսինատէն գուլլանմագ էհէմմէ վէ էլզէմ տիր։ Զիրա Ռինա ԼԱՌՕՇ՝ Զէլիքի իլէ Գընա Գընա խիլասասընատ թէրթիպ իտիմլի օլուպ, տիկէր պիճիմէլէ «գընա գընա»ը իլատլարը էն պրինճիսի, էն գուվվէթլիսի վէ էն թէէսիրլիսի տիր։

Տիւնեանդն հէր թարաֆընտա, էն պէօյիւք խասթախանէլերտէ, քիւլիկիֆլէ գուլլանըլմըզը կիպի, պէօյիւք հէքիմէր տախի գուվվէթ վէ հազմ իչին Ռինա ԼԱՌՕՇԸՆ «չէլիք»ի ճինսինի թավսիյէ իտէրլեր։

Զայբիքլըզ վէ գանսըզլըզը չարուգ վէ տեվամը սուրէթտէ թէտավի իթմէք իչուն Ռինա ԼԱՌՕՇԸՆ «չէլիք»լիսինի իսթիմալ իթմէլի։

Կէրէք «չէլիք»ի վէ կէրէք սատ Ռինա ԼԱՌՕՇԸՆ խալիս վէ սահիհինի խաթէյինիզ եէգանալարատա։ Թագիմէրէն սագընընը։ 26—20

ՈՉ ՏՈՒՆ ՄԸ

Հիւանդութեանց դէմ ապահով է եթէ իր մէջը չիգտնուի շիշ մը

Շիշերու վրայ ասոր ուշադրութիւն ընել պէտք է։

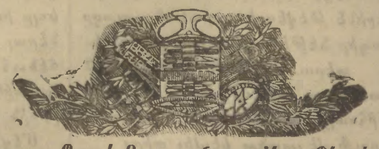
SCOTT'S EMULSION
(ԼԻՊՕՐԻ ԲԱՂԱԴՐՈՒԹԻՒՆ)

Ֆոսֆոր, պրոմ, յոդ, հաղ, հարբուխ և բարակցու, և ոսկրոց անդամներու թուլութիւն, խոյլ (սըրաձա) և բոլոր արեան ու ղեղանիներու հատար անգին դարման մըն է։ Լիպին անգամ ատանուելով լաւ ժամանակը կ'ըսկսի և կը շարունակէ։ Լիպին տարի հաստատուր ոսկրք մանուանք ազատելու կ'ծառայէ։ Հիւանդութիւններէ վերջը կորսուած զօրութիւնը կը վերականգնէ, և աչքերու փայլունութիւնը ետ կը բերէ և մարմնոյ կենդանի կուտայ։ Դեղերու մէջ նոր հրաշք մըն է, և ուտելիներու նկատմամբ ալ հրաշք մըն է։ Ամիսը վրան այս պատկերով վարդագոյն փաթեթի մը մէջ կը գտնուի։

Բոլոր դեղադրներու և դեղագործներու ի ծախ։

10—6

ՎԷՆՍԱՆ ՖՕՅԱՃԵԱՆ



Սթանպուլատա Պաղչէ Գարաբուրնատա ճէլալ Պէյ խանը իթթիխալինտէ Ն° 1 Զէֆթէ Ըսգընլէթ մաղազասը։

ԿԷՕՁԷ ՎԷ ՃԷՐԲԱՀԼԸՂԱ ՄԻԻԹԷԱԼԼԻԳ ԱԼԷԱԹ ԹԻՒՃՃԱՐԸ

Մէգբիր մաղազատա կէօզէ վէ ճէրբահլըղա միւթէալլիգ էնվաի ալէաթ ու էտէվաթ Թօբառան վէ բէրաքէնթէ օլարագ ֆիւրուխթ օլունը։

Էդճիւմէ եումուշագ վէ սէրթ լասթիգատէն [գաուչուսան] մամամլ մէվատատը միւթէլլիֆէ, գասրգ պալլարը, էնվաի չիրինկալար, էլէքթրիգ մաքինալարը, միզան իլ հավա [պարոմէթր], միզան իլ հարարէ [թերմոմէթր] վէ էյի ճինս կէօզլիքլէր պուլընմագատա տրը։

Մ. Վէնսան Ֆոյաճեան՝ հէր նէվ սըրբրլըգթ վէ թամիրաթը էհվէն ֆիյաթ իլէ իհրա վէ տէրէճատ իտէր։

50—25